



PDF ONLINE
parkside-diy.com



HAND JIGSAW/STICHSÄGE/SCIE SAUTEUSE PSTD 350 B1

GB IE NI MT

HAND JIGSAW

User manual

Translation of the original instructions

DE AT BE CH

STICHSÄGE

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

FR BE CH

SCIE SAUTEUSE

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

NL BE

DECOUPEERZAAG

Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

IT CH MT

SEGHETTO A PENDOLO

Istruzioni per l'uso

Traduzione delle istruzioni originali

ES

SIERRA DE CALAR

Manual de instrucciones

Traducción del manual original

PT

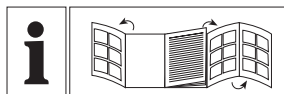
SERRA DE RECORTES

Manual do utilizador

Tradução do manual original

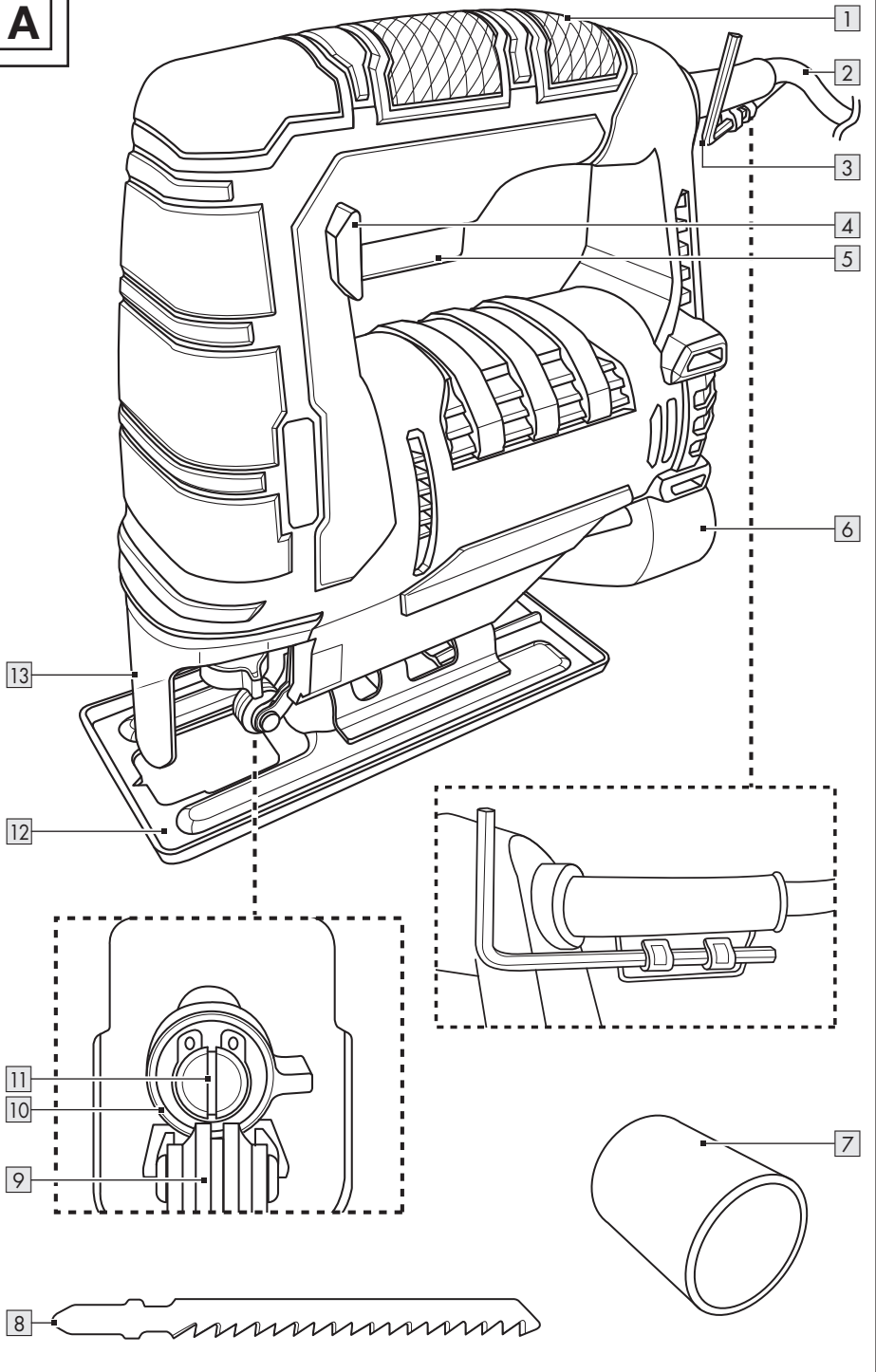
IAN 494817_2504





GB/IE/NL/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	20
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	38
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	56
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	73
ES	Manual de instrucciones	Página	89
PT	Manual do utilizador	Página	106

A



1

2

3

4

5

6

13

12

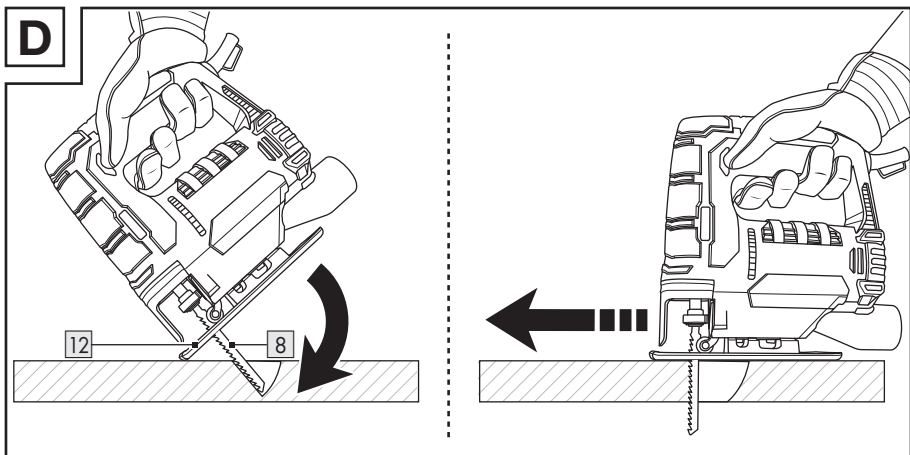
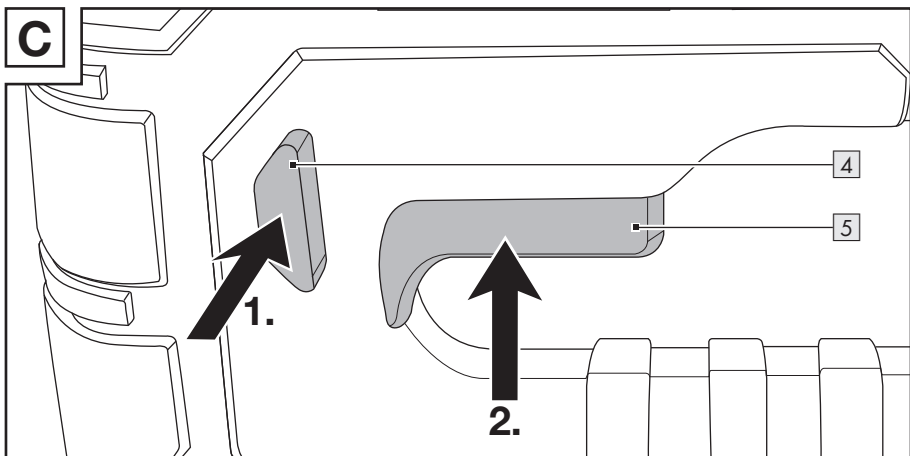
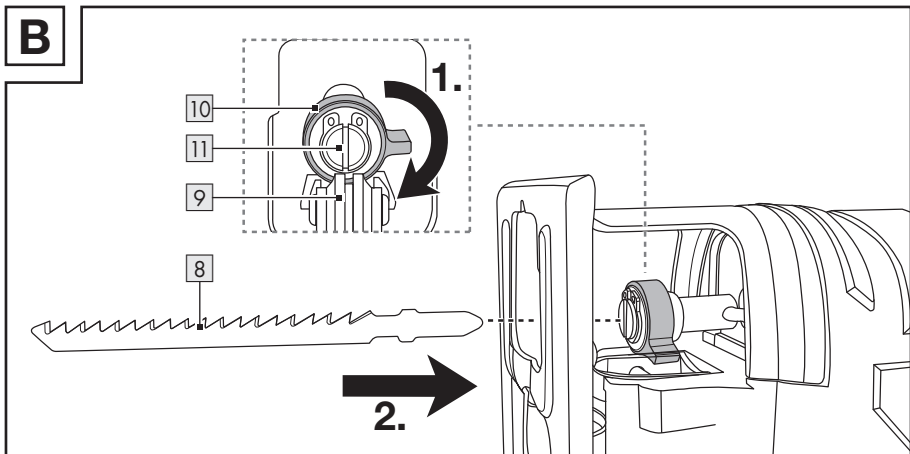
11

10

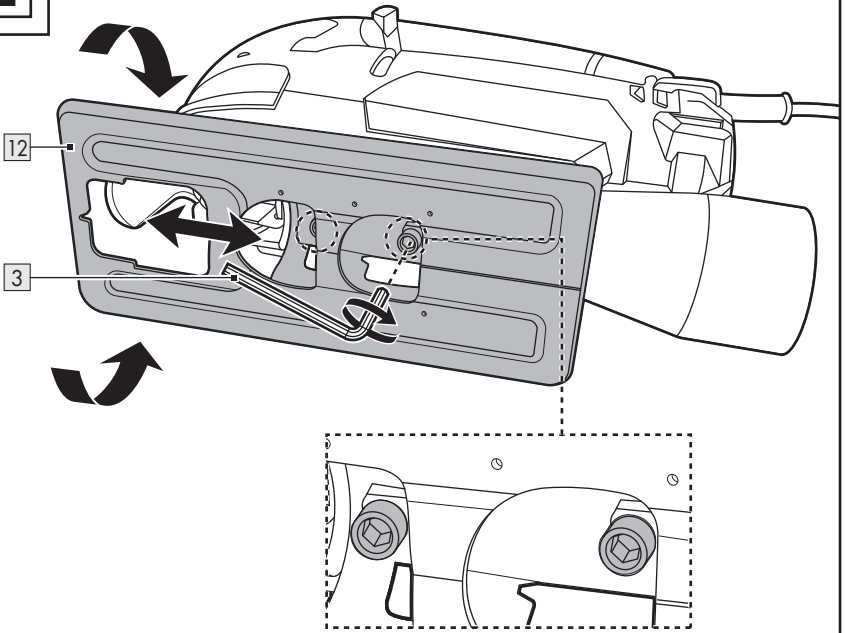
9

8

7



















E



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Safety instructions for jigsaws	Page	10
Vibration and noise reduction	Page	11
Behaviour in emergency situations	Page	11
Residual risks	Page	11
Before first use	Page	11
Unpacking the product	Page	11
Accessories	Page	12
Assembly	Page	12
Inserting/removing the saw blade	Page	12
Attaching/removing the dust extraction	Page	12
Adjusting the angle of the base plate	Page	13
Operation	Page	13
Switching on/off	Page	13
Speed control	Page	14
Trial run	Page	14
Working instructions	Page	14
Regular cuts	Page	14
Plunge cuts	Page	14
Troubleshooting	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Maintenance	Page	16
Replacement parts/Accessories	Page	16
Repair	Page	16
Storage	Page	16
Transportation	Page	16
Disposal	Page	17
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	18
EU Declaration of conformity	Page	19

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch the product off and remove the mains plug  from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear protective gloves!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear hearing protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear eye protection!
	Alternating current/voltage		Wear a dust mask!
	Protection class II (double insulation)		Safety information
			Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

HAND JIGSAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for

the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This hand jigsaw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing the following materials:
 - Wood
 - Plywood
 - Plastic

- Metal
- Plaster board
- The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).
- Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using saw blades!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Hand Jigsaw
- 1 Saw blade
- 1 Hex key
- 1 Dust extraction adapter
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Handle
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Hex key
- 4 Switch lock
- 5 On/off switch/speed control
- 6 Extraction outlet

- 7 Dust extraction adapter
- 8 Saw blade
- 9 Saw blade guide roller
- 10 Chuck ring
- 11 Saw blade holder
- 12 Base plate
- 13 Protective cover

● Technical data

Hand Jigsaw	PSTD 350 B1
Model number:	
– with VDE plug:	HG13857
– with BS plug:	HG13857-BS
– with CH plug:	HG13857-CH
Rated input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Power output:	350 W
No-load stroke rate n_0 :	0–3,000 min ⁻¹
Stroke length:	20 mm
Max. cutting capacity:	
– Wood:	55 mm
– Steel:	6 mm
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	90.3 dB
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	98.3 dB
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration

Cutting board $a_{h,B}$:	7.346 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Cutting sheet metal $a_{h,M}$:	7.813 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and**

refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power

tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety

measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for jigsaws

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting**

accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- 4) **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.
- 5) **Ensure that the footplate always rests securely while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.
- 6) **When the cut is completed, switch off the power tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the power tool securely.
- 7) **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- 8) **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- 9) **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- 10) **Only use the power tool with the base plate.** If you do not use the base plate, you are at risk of not being able to control the power tool.

11) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can lead to electric shock and fire.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the mains plug from the mains outlet if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.
- To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:
 - Suitable saw blade
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.
- The included saw blade [8] is suitable for cutting the following materials:
 - Wood
 - Plywood
 - Plasterboard
 - Similar materials

● Assembly

● Inserting/removing the saw blade

⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the mains plug [2] from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Saw blades [8] can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade [8].
- ▶ Always install a suitable saw blade [8] for the job.

(Fig. B)

Inserting the saw blade

1. Turn the chuck ring [10] in a clockwise direction.
2. Insert the saw blade [8] into the saw blade holder [11]. The back of the saw blade has to must rest in the groove of the saw blade guide roller [9].
3. Release the chuck ring [10] and let the chuck ring return to the original position.
4. Before use: Pull on the saw blade [8] to check if the saw blade is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

1. Turn the chuck ring [10] in a counter-clockwise direction.
2. Pull the saw blade [8] out of the saw blade holder [11].
3. Release the chuck ring [10] and let the chuck ring return to the original position.

● Attaching/removing the dust extraction

⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the mains plug [2] from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ CAUTION! Risk of toxic dust!



Wear a dust mask!

⚠ CAUTION! Risk of toxic dust!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, certain woods, minerals, or metals can be hazardous to your health. Always use proper dust extraction equipment when working with these materials to minimize exposure.

1. Attach the dust extraction adapter **[7]** to the extraction outlet **[6]**.
2. Connect a compatible dust extraction device (e.g. vacuum cleaner) to the extraction adapter **[7]**.
3. Check if the dust extraction device is functioning properly.

● **Adjusting the angle of the base plate**

⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the mains plug **[2]** from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

NOTE

- ▶ Do not completely remove the screws from the base plate **[12]**.

(Fig. E)

1. Remove the hex key **[3]** from the holder on the mains cord **[2]**.
2. Use the hex key **[3]** to loosen the screws on the bottom of the base plate **[12]**.
3. Adjust the angle of the base plate **[12]** as required.
4. Use the hex key **[3]** to tighten the screws securely.

5. Attach the hex key **[3]** to the holder on the mains cord **[2]**.

● **Operation**

● **Switching on/off**

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Always wear eye protection glasses when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade **[8]** is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the handle **[1]** firmly with both hands while working.
- ▶ Keep your hands away from the saw blade **[8]** when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The on/off switch **[5]** can be locked in the **ON** position for continuous cutting operations.

(Fig. C)

Switching on

1. Press and hold the on/off switch **[5]** to switch on the product.
2. Push in and hold the switch lock **[4]** simultaneously from the left or right side.
3. Release on/off switch **[5]**. The on/off switch is locked in place for continuous cutting operations.
4. Regulate the speed as required (see "Speed control").

Switching off

1. Release the on/off switch **[5]**.
2. The switch lock **[4]** moves back into the original position.

Switching off if the on/off switch is locked in the ON position

1. Press the on/off switch [5] briefly to release the switch lock [4] back into the original position.
2. Release the on/off switch [5].

● Speed control

- Control the speed progressively with the on/off switch [5]:

Pressure	Speed
Gentle	Lower speed
Strong	Higher speed

● Trial run

NOTE

- ▶ Before starting work and after every saw blade [8] replacement: Always carry out a no-load trial run.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade [8] is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Wear protective gloves when handling the saw blade [8]. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent saw blades [8] or saw blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails and screws and remove them.
- ▶ Always insert a suitable saw blade [8].
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the saw blade [8] may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade [8] jams. Try to spread the saw cut and carefully pull the saw blade out.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.
- ▶ Saw the material at a constant speed.

● Regular cuts

1. Verify the saw blade [8] is not touching the workpiece.
2. Switch the product on (see “Switching on/off”).
3. Apply the base plate [12] to the workpiece.
4. Use even pressure, advancing at a steady pace when making the cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
5. When you are finished:
 - Switch the product off (see “Switching on/off”).
 - Pull the saw blade [8] out of the workpiece.

● Plunge cuts

⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Only make plunge cuts in soft materials (e.g. wood or plasterboard) using a short saw blade (max. length: 100 mm).

⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.

(Fig. D)

1. Place the front edge of the base plate **12** on the workpiece so that the saw blade **8** does not touch the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Slowly plunge the saw blade **8** into the workpiece.
4. When you have cut through the depth of the workpiece, continue sawing as usual.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The plug 2 is not connected to a mains outlet.	Connect the plug 2 to a suitable mains outlet.
The product creates rough or splintered cuts.	The cutting is too aggressive for delicate materials.	<input type="checkbox"/> Use a fine-toothed saw blade 8 . <input type="checkbox"/> Apply masking tape along the cut line to reduce splintering. <input type="checkbox"/> Cut slowly to minimize the tear-out.
There is excessive vibration or noise.	The saw blade 8 is loose.	Insert the saw blade 8 correctly (see “Inserting/removing the saw blade”).
	The workpiece is moving.	Tightly secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
The saw blade 8 is overheating or burning wood.	The saw blade 8 is dull.	Replace the saw blade 8 (see “Replacement parts/Accessories”).
	The cutting through dense material is too slow.	<input type="checkbox"/> Increase the cutting speed. <input type="checkbox"/> Avoid forcing the product.
The dust extraction does not work.	The dust extraction is not setup correctly.	Check the dust extraction (see “Attaching/removing the dust extraction”).

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the mains plug **2** from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

NOTE

▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

▶ Never allow fluids to get into the product.

- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. saw blades **8**) for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- Replace the saw blade **8** if it becomes blunt, bent or damaged in any other way.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Replacement part	Order number
7 Dust extraction adapter	99949481701
8 Saw blade	99949481702

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized services agent or qualified persons in order to avoid safety hazard.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.

● Transportation

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494817_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494817_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

- Ⓒ **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 494817_2504
- Ⓒ **Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on parkside-diy.com
IAN 494817_2504
- Ⓒ **Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on parkside-diy.com
IAN 494817_2504
- Ⓒ **Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com
IAN 494817_2504



● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 494817_2504)

IAN: 494817_2504
Product identification: "PARKSIDE" Jigsaw
Model Number: HG13857

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

04.11.2025

Place

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory















ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

EN



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	21
Einleitung	Seite	21
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	22
Lieferumfang	Seite	22
Liste der Teile	Seite	22
Technische Daten	Seite	22
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	23
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	23
Sicherheitshinweise für Stichsägen	Seite	26
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	27
Verhalten im Notfall	Seite	27
Restrisiken	Seite	27
Vor der ersten Verwendung	Seite	28
Produkt auspacken	Seite	28
Zubehör	Seite	28
Zusammenbau	Seite	28
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	28
Staubabsaugung anbringen/entfernen	Seite	29
Winkel der Fußplatte einstellen	Seite	29
Bedienung	Seite	30
Ein-/ausschalten	Seite	30
Geschwindigkeitsregelung	Seite	30
Probelauf	Seite	30
Arbeitsanweisungen	Seite	30
Normale Sägeschnitte	Seite	31
Tauchsägen	Seite	31
Fehlerbehebung	Seite	32
Reinigung und Pflege	Seite	32
Wartung	Seite	33
Ersatzteile/Zubehör	Seite	33
Reparatur	Seite	33
Lagerung	Seite	33
Transport	Seite	33
Entsorgung	Seite	33
Garantie	Seite	35
Abwicklung im Garantiefall	Seite	36
Service	Seite	36
EU-Konformitätserklärung	Seite	37

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker ² aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Tragen Sie Gehörschutz!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Wechselstrom/-spannung		Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STICHSÄGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Stichsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in folgende Materialien geeignet:
 - Holz
 - Sperrholz
 - Kunststoff
 - Metall
 - Rigipsplatten
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, welche die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Stichsäge
- 1 Sägeblatt
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Absaugadapter
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Griff
- 2** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3** Sechskantschlüssel
- 4** Einschaltsperr
- 5** Ein-/Aus-Schalter/
Geschwindigkeitsregulierung
- 6** Absaugstutzen
- 7** Absaugadapter
- 8** Sägeblatt
- 9** Sägeblatt-Führungsrolle
- 10** Spannfutterring
- 11** Sägeblattaufnahme
- 12** Fußplatte
- 13** Schutzabdeckung

● Technische Daten

Stichsäge	PSTD 350 B1
Modell-Nummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG13857
– mit BS-Stecker:	HG13857-BS
– mit CH-Stecker:	HG13857-CH
Nenningangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistungsabgabe:	350 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :	0–3 000 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm
Max. Schneidekapazität:	
– Holz:	55 mm
– Stahl:	6 mm
Schutzklasse:	II/□ (Doppel- isolierung)

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	90,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	98,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration

Platte schneiden $a_{h,B}$:	7,346 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2
Blech schneiden $a_{h,M}$:	7,813 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile**

einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Stichsägen

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der

Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- 2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- 4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- 5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- 6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- 7) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 8) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.

- 9) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- 10) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich mit Fußplatte.** Beim Arbeiten ohne Fußplatte besteht die Gefahr, dass Sie das Elektrowerkzeug nicht kontrollieren können.
- 11) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

● **Vibrations- und Geräuschkinderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.

- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:
 - Geeignetes Sägeblatt
- Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.
- Das mitgelieferte Sägeblatt [8] ist zum Schneiden folgender Materialien geeignet:
 - Holz
 - Sperrholz
 - Rigipsplatten
 - Ähnliche Materialien

● Zusammenbau

● Sägeblatt einsetzen/entfernen

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [2] aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter [8] können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt [8].

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt **8**.

(Abb. B)

Sägeblatt einsetzen

1. Drehen Sie den Spannfutterring **10** im Uhrzeigersinn.
2. Führen Sie das Sägeblatt **8** in die Sägeblattaufnahme **11** ein. Die Rückseite des Sägeblatts muss in der Nut der Sägeblatt-Führungsrolle **9** aufliegen.
3. Lassen Sie den Spannfutterring **10** los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.
4. Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt **8** und prüfen Sie, ob das Sägeblatt sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

1. Drehen Sie den Spannfutterring **10** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Sägeblatt **8** aus der Sägeblattaufnahme **11**.
3. Lassen Sie den Spannfutterring **10** los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.

● **Staubabsaugung anbringen/ entfernen**

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **2** aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠ VORSICHT! Risiko durch giftigen Staub!



Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ VORSICHT! Risiko durch giftigen Staub!

- ▶ Staub von Materialien wie Bleifarbe, bestimmten Hölzern, Mineralien oder Metallen kann gesundheitsschädlich sein. Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesen Materialien immer geeignete Staubabsauggeräte, um die Belastung zu minimieren.

1. Befestigen Sie den Absaugadapter **7** am Absaugstutzen **6**.
2. Schließen Sie ein kompatibles Staubabsauggerät (z. B. Staubsauger) an den Absaugadapter **7** an.
3. Überprüfen Sie, ob das Staubabsauggerät ordnungsgemäß funktioniert.

● **Winkel der Fußplatte einstellen**

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **2** aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie die Schrauben nicht vollständig von der Fußplatte **12**.

(Abb. E)

1. Entfernen Sie den Sechskantschlüssel **3** von der Halterung an der Anschlussleitung **2**.
2. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel **3**, um die Schrauben an der Unterseite der Fußplatte **12** zu lösen.
3. Stellen Sie den Winkel der Fußplatte **12** nach Bedarf ein.
4. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel **3**, um die Schrauben festzuziehen.

5. Bringen Sie den Sechskantschlüssel [3] an der Halterung an der Anschlussleitung [2] an.

● **Bedienung**

● **Ein-/ausschalten**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [8] das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie den Handgriff [1] stets mit beiden Händen fest.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt [8] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Der Ein-/Aus-Schalter [5] kann für kontinuierliche Schneidarbeiten in der Position **EIN** festgestellt werden.

(Abb. C)

Einschalten

1. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
2. Drücken Sie die Einschaltsperrle [4] gleichzeitig auf der linken oder rechten Seite ein und halten Sie sie gedrückt.
3. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los. Der Ein-/Aus-Schalter ist für kontinuierliche Schneidarbeiten arretiert.
4. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los.
2. Die Einschaltsperrle [4] kehrt automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.

Ausschalten, wenn der Ein-/Aus-Schalter in der Position ON arretiert ist

1. Drücken Sie kurz den Ein-/Aus-Schalter [5], um die Einschaltsperrle [4] wieder in ihre Ausgangsposition zu bringen.
2. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los.

● **Geschwindigkeitsregelung**

- Regeln Sie die Geschwindigkeit mit dem Ein-/Aus-Schalter [5]:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leicht	Geringer
Stark	Höher

● **Probelauf**

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Wechsel des Sägeblatts [8] einen Probelauf ohne Belastung durch.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt [8] unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● **Arbeitsanweisungen**

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt [8] handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter [8] oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- ▶ Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt [8] ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt [8] verbiegen oder brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt [8] verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- ▶ Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

● Normale Sägeschnitte

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [8] das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
3. Setzen Sie die Fußplatte [12] auf dem Werkstück an.

4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.
Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen.
5. Wenn Sie fertig sind:
 - Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
 - Ziehen Sie das Sägeblatt [8] aus dem Werkstück.

● Tauchsägen

⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Führen Sie Tauchsägeschnitte nur in weichen Materialien (z. B. Holz oder Gipsplatte) mit einem kurzen Sägeblatt (max. Länge: 100 mm) durch.
- ▶ Tauchsägeschnitte sind sehr herausfordernd und mit einem erhöhten Verletzungsrisiko verbunden. Wenden Sie diese Technik nur an, wenn Sie damit vertraut sind.

(Abb. D)

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte [12] auf dem Werkstück an, sodass das Sägeblatt [8] das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt [8] langsam in das Werkstück ein.
4. Wenn Sie das Werkstück der Tiefe nach durchsägt haben, fahren Sie normal fort.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker [2] ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker [2] mit einer geeigneten Steckdose.
Das Produkt erzeugt raue oder splinterige Schnitte.	Der Schnitt ist für empfindliche Materialien zu aggressiv.	<input type="checkbox"/> Verwenden Sie ein feinzahniges Sägeblatt [8] . <input type="checkbox"/> Kleben Sie entlang der Schnittlinie Klebeband auf, um das Absplintern zu reduzieren. <input type="checkbox"/> Sägen Sie langsam, um das Ausreißen zu minimieren.
Es treten übermäßige Vibrationen oder Geräusche auf.	Das Sägeblatt [8] ist locker.	Setzen Sie das Sägeblatt [8] richtig ein (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
	Das Werkstück bewegt sich.	Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen fest auf der Werkbank.
Das Sägeblatt [8] überhitzt sich oder verbrennt das Holz.	Das Sägeblatt [8] ist stumpf.	Ersetzen Sie das Sägeblatt [8] (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
	Das Schneiden durch dichtes Material ist zu langsam.	<input type="checkbox"/> Erhöhen Sie die Schnittgeschwindigkeit. <input type="checkbox"/> Vermeiden Sie es, das Produkt zu überlasten.
Die Staubabsaugung funktioniert nicht.	Die Staubabsaugung ist nicht richtig angebracht.	Überprüfen Sie die Staubabsaugung (siehe „Staubabsaugung anbringen/entfernen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[2]** aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.

- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter **8**) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt **8**, falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Ersatzteil	Bestellnummer
7 Absaugadapter	99949481701
8 Sägeblatt	99949481702

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494817_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494817_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494817_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494817_2504

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494817_2504

CH Service Schweiz














Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494817_2504

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	39
Introduction	Page	39
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	39
Contenu de l'emballage	Page	40
Liste des pièces	Page	40
Données techniques	Page	40
Consignes générales de sécurité	Page	41
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	41
Consignes de sécurité pour les scies sauteuses	Page	44
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	45
Comportement en cas d'urgence	Page	45
Risques résiduels	Page	45
Avant la première utilisation	Page	46
Déballage du produit	Page	46
Accessoires	Page	46
Assemblage	Page	46
Insertion/retrait de la lame de scie	Page	46
Montage/démontage du dispositif d'aspiration des poussières	Page	47
Régler l'angle de la plaque de fond	Page	47
Fonctionnement	Page	47
Activer/désactiver	Page	47
Régulateur de vitesse	Page	48
Essai	Page	48
Instructions de travail	Page	48
Coupes de scie normales	Page	49
Sciage plongeant	Page	49
Dépannage	Page	49
Nettoyage et entretien	Page	50
Maintenance	Page	50
Pièces de rechange/accessoires	Page	51
Réparation	Page	51
Rangement	Page	51
Transport	Page	51
Mise au rebut	Page	51
Garantie	Page	52
Faire valoir sa garantie	Page	53
Service après-vente	Page	54
Déclaration UE de conformité	Page	55

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur 2 de la prise avant de remplacer des accessoires, de nettoyer l'appareil ou de le laisser inutilisé.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Prière de porter des gants protecteurs !
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Portez une protection auditive !
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Portez des lunettes de protection !
	Courant alternatif/tension alternative		Portez un masque anti-poussières !
	Classe de protection II (isolation double)		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

SCIE SAUTEUSE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du

produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette scie sauteuse (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») convient aux petits et

moyens travaux de sciage dans les matériaux suivants :

- Bois
- Contreplaqué
- Matière synthétique
- Métal
- Plaques de plâtre

- Le produit n'est pas conçu pour des travaux importants de sciage tels que dans la pierre ou des pièces d'usinage dépassant la capacité de coupe maximale (voir « Données techniques »).
- Veuillez toujours utiliser des lames de scie correspondant à l'usage prévu ! Lors de l'achat et de l'utilisation de lames de scie, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Scie sauteuse
- 1 Lame de scie
- 1 Clé à six pans
- 1 Adaptateur d'aspiration
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Poignée
- 2 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 3 Clé à six pans
- 4 Commutateur de blocage
- 5 Interrupteur marche/arrêt/Bouton de réglage de la vitesse
- 6 Tubulure d'aspiration
- 7 Adaptateur d'aspiration
- 8 Lame de scie
- 9 Rouleau de guidage de la lame de scie
- 10 Bague du mandrin
- 11 Logement de lame de scie
- 12 Plaque de fond
- 13 Couvercle protecteur

● Données techniques

Scie sauteuse	PSTD 350 B1
Numéro de modèle :	
– avec fiche VDE :	HG13857
– avec fiche BS :	HG13857-BS
– avec fiche CH :	HG13857-CH
Tension d'entrée nominale :	220–240 V~, 50 Hz
Puissance de sortie :	350 W
Régime à vide n_0 :	0–3000 min ⁻¹
Longueur de course :	20 mm
Capacité de coupe max. :	
– Bois :	55 mm
– Acier :	6 mm
Classe de protection :	II/□ (double isolation)

Valeurs des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique sur

le site de l'utilisateur est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	90,3 dB
Incertitude K_{pA} :	5 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	98,3 dB
Incertitude K_{WA} :	5 dB

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vibration – main/bras

Découper la plaque $a_{h,B}$:	7,346 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Découper la plaque $a_{h,M}$:	7,813 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes générales de sécurité

- **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures

de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente

peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Service après-vente

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour les scies sauteuses

- 1) **Lorsque vous effectuez des travaux où un outil insérable peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- 2) **Sécurisez et fixez la pièce à travailler grâce à des pinces ou d'autres moyens adéquats sur une surface stable.** Si vous tenez la pièce à la

main ou contre votre corps, elle restera instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

- 3) **Conservez les mains hors de portée de la zone de sciage. Ne touchez pas l'objet au-dessous.** Il y a un risque de blessure lors du contact avec la lame de scie.
- 4) **Placez l'outil électrique contre la pièce seulement lorsqu'il est allumé.** Il existe un risque de recul lorsque l'outil insérable se coince dans la pièce à travailler.
- 5) **Veillez à ce que la plaque de fond repose de manière stable pendant le sciage.** Une lame de scie coincée peut se casser ou provoquer un rebond.
- 6) **Une fois le travail terminé, éteignez l'outil électrique et retirez la lame de scie de la découpe seulement lorsqu'elle est arrêtée.** Ainsi, vous évitez un recul et pouvez maintenant déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- 7) **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil insérable peut se coincer et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- 8) **Utilisez des lames de scie seulement lorsqu'elles sont en parfait état, sans dommages.** Des lames de scie tordues ou émoussées peuvent casser, influencer négativement la découpe ou causer un recul.
- 9) **Après l'arrêt, ne freinez pas la lame de scie en la poussant latéralement contre la pièce.** Par ce procédé, la lame de scie peut être endommagée, peut casser ou causer un recul.
- 10) **Utilisez l'outil électrique uniquement avec la plaque de fond.** En travaillant sans plaque de fond, vous risquez de ne pas pouvoir contrôler l'outil électrique.
- 11) **Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser les fils électriques cachés ou consultez le fournisseur d'électricité de**

votre localité. Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et provoquer un incendie. Des dommages à une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau cause des dommages matériels ou peut provoquer une électrocution.

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution et déclencher un feu.

● **Réduction des émissions sonores et vibrations**

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● **Comportement en cas d'urgence**

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de

sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez immédiatement le produit et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● **Risques résiduels**

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Accessoires

REMARQUE

- ▶ Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques sur diverses lames de scie et leurs domaines d'application. Les lames de scie représentées ne font pas nécessairement partie du contenu de l'emballage, mais démontrent plutôt de possibles applications réalisables avec ce produit.

- Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit, les accessoires suivants comme par ex. des outils, lames de scie, etc. sont nécessaires :
 - Lame de scie appropriée
- Les outils et lames de scie sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- En cas d'incertitude, consultez un technicien spécialisé et faites-vous conseiller par votre revendeur.
- La lame de scie fournie [8] est adaptée à la découpe des matériaux suivants :
 - Bois
 - Contreplaqué
 - Plaques de plâtre
 - Matériaux similaires

● Assemblage

● Insertion/retrait de la lame de scie

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [2] de la prise avant de remplacer des accessoires, de nettoyer l'appareil ou de le laisser inutilisé.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !



Les lames de scie [8] peuvent être coupantes et chauffer durant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez des lames de scie.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ N'utilisez pas de lame de scie [8] émoussée, tordue ou endommagée.
- ▶ Utilisez toujours une lame de scie [8] adaptée à la tâche.

(Fig. B)

Insérer la lame de scie

1. Tournez la bague du mandrin [10] dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Introduisez la lame de scie [8] dans le logement de lame de scie [11]. Le dos de la lame de scie doit reposer dans la rainure du galet de guidage de la lame de scie [9].
3. Relâchez la bague du mandrin [10] de sorte qu'elle retourne dans sa position initiale.
4. Avant l'utilisation : Tirez sur la lame de scie [8] et examinez-la afin de vous assurer qu'elle soit bien positionnée, en toute sécurité.

Enlever la lame de scie

1. Tournez la bague du mandrin [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Sortez la lame de scie [8] du logement de lame de scie [11].
3. Relâchez la bague du mandrin [10] de sorte qu'elle retourne dans sa position initiale.

● Montage/démontage du dispositif d'aspiration des poussières

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [2] de la prise avant de remplacer des accessoires, de nettoyer l'appareil ou de le laisser inutilisé.

⚠ PRUDENCE ! Risque dû aux poussières toxiques !



Portez un masque anti-poussières !

⚠ PRUDENCE ! Risque dû aux poussières toxiques !

- ▶ La poussière de matériaux tels que la peinture au plomb, certains bois, minéraux ou métaux peut être nocive pour la santé. Lorsque vous travaillez avec ces matériaux, utilisez toujours un équipement d'aspiration des poussières approprié afin de minimiser l'exposition.

1. Fixez l'adaptateur d'aspiration [7] sur la tubulure d'aspiration [6].
2. Raccordez un appareil d'aspiration des poussières compatible (par exemple un aspirateur) à l'adaptateur d'aspiration [7].
3. Vérifier que l'appareil d'aspiration des poussières fonctionne correctement.

● Régler l'angle de la plaque de fond

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [2] de la prise avant de remplacer des accessoires, de nettoyer l'appareil ou de le laisser inutilisé.

REMARQUE

- ▶ Ne retirez pas complètement les vis de la plaque de fond [12].

(Fig. E)

1. Retirer la clé à six pans [3] de la fixation sur le cordon d'alimentation [2].
2. Utilisez la clé à six pans [3] pour desserrer les vis situées sous la plaque de fond [12].
3. Réglez l'angle de la plaque de fond [12] selon vos besoins.
4. Utilisez la clé à six pans [3] pour serrer les vis.
5. Placez la clé à six pans [3] sur le support du cordon d'alimentation [2].

● Fonctionnement

● Activer/désactiver

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !



Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous manipulez ou travaillez avec le produit.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant d'allumer le produit : Assurez-vous que la lame de scie [8] ne touche pas la pièce à travailler.
- ▶ Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité. Tenez toujours la poignée [1] des deux mains.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Gardez vos mains hors de la portée de la lame de scie [8] lorsque le produit est en fonctionnement.

REMARQUE

- ▶ L'interrupteur marche/arrêt [5] peut être bloqué sur la position **MARCHE** pour les travaux de coupe en continu.

(Fig. C)

Allumer

1. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [5] enfoncé pour allumer le produit.
2. Appuyez simultanément sur le commutateur de blocage [4] à gauche ou à droite et maintenez-le enfoncé.
3. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5]. L'interrupteur marche/arrêt est bloqué pour les travaux de coupe en continu.
4. Réglez la vitesse si nécessaire (voir « Régulateur de vitesse »).

Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5].
2. Le commutateur de blocage [4] revient automatiquement dans sa position initiale.

Éteindre lorsque l'interrupteur marche/arrêt est bloqué en position ON

1. Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt [5] pour remettre le commutateur de blocage [4] dans sa position initiale.
2. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5].

● Régulateur de vitesse

- Réglez la vitesse avec l'interrupteur marche/arrêt [5] :

Force de la pression	Vitesse
Léger	Plus faible
Forte	Plus élevé

● Essai

REMARQUE

- ▶ Avant de travailler pour la première fois et après chaque remplacement de la lame de scie [8], effectuez un essai sans charge.
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si la lame de scie [8] fonctionne irrégulièrement, si les vibrations sont importantes ou si vous entendez des bruits anormaux.

● Instructions de travail

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie [8]. Vous éviterez ainsi les coupures.
- ▶ N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou tordues, ni de lames de scie [8] endommagées de quelque autre manière que ce soit.
- ▶ Avant de scier la pièce, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets cachés tels que des clous ou des vis et retirez-les.
- ▶ Utilisez toujours une lame de scie [8] appropriée.
- ▶ Fixez la pièce sur l'établi à l'aide de dispositifs de serrage.
- ▶ N'appliquez que la stricte pression nécessaire lors du sciage. Une pression excessive peut provoquer la courbure ou la rupture de la lame de scie [8].
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si la lame de scie [8] se coince. Essayez d'écartier la coupe et retirez délicatement la lame de scie.
- ▶ Pendant le travail, tenez-vous toujours sur le côté du produit.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ Veillez toujours à ce que le poste de travail soit suffisamment ventilé.
- ▶ Évitez de solliciter le produit de manière excessive pendant le travail.
- ▶ Sciez le matériau en avançant régulièrement.

● Coupes de scie normales

1. Assurez-vous que la lame de scie [8] ne touche pas la pièce à travailler.
2. Allumez le produit (voir « Activer/désactiver »).
3. Placez la plaque de fond [12] sur la pièce à travailler.
4. Exercez une pression régulière pendant le sciage et avancez à un rythme régulier.
Vous pouvez scier des coupes horizontales, diagonales ou verticales.
5. Une fois que vous avez terminé :
 - Éteignez le produit (voir « Activer/désactiver »).
 - Retirez la lame de scie [8] de la pièce à usiner.

● Sciage plongeant

⚠ PRUDENCE ! Risque de rebond et de blessures !

- ▶ N'effectuez des coupes à la scie plongeante que dans des matériaux tendres (par ex. bois ou plaque de plâtre) avec une lame de scie courte (longueur max : 100 mm).
- ▶ Les coupes à la scie plongeante sont très complexes et comportent un risque accru de blessures. Exécutez cette technique uniquement si vous la connaissez bien.

(Fig. D)

1. Placez l'arête avant de la plaque de fond [12] sur la pièce à travailler de sorte que la lame de scie [8] ne la touche pas.
2. Allumez le produit.
3. Laissez pénétrer lentement la lame de scie [8] dans la pièce.
4. Lorsque vous avez scié la pièce dans le sens de la profondeur, continuez normalement.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur [2] n'est pas branchée sur une prise de courant.	Branchez la fiche secteur [2] sur une prise de courant compatible.
Le produit des coupes rugueuses ou éclatées.	La coupe est trop agressive pour les matériaux sensibles.	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Utilisez une lame de scie [8] à dents fines.<input type="checkbox"/> Appliquez du ruban adhésif le long de la ligne de coupe pour réduire l'éclatement.<input type="checkbox"/> Sciez lentement pour minimiser l'arrachage.

Problème	Cause possible	Solution
Des vibrations ou des bruits excessifs se produisent.	La lame de scie [8] est desserrée.	Insérez correctement la lame de scie [8] (voir « Insertion/retrait de la lame de scie »).
	La pièce se déplace.	Fixez la pièce sur l'établi à l'aide de dispositifs de serrage.
La lame de scie [8] surchauffe ou brûle le bois.	La lame de scie [8] est émoussée.	Remplacez la lame de scie [8] (voir « Pièces de rechange/accessoires »).
	La découpe à travers un matériau dense est trop lente.	<input type="checkbox"/> Augmenter la vitesse de coupe. <input type="checkbox"/> Évitez de surcharger le produit.
L'aspiration de la poussière ne fonctionne pas.	L'aspiration de la poussière n'est pas correctement placée.	Vérifiez l'aspiration des poussières (voir « Montage/démontage du dispositif d'aspiration des poussières »).

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [2] de la prise avant de remplacer des accessoires, de nettoyer l'appareil ou de le laisser inutilisé.

- Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficilement accessibles.
- En particulier, nettoyez les fentes d'aération avec un chiffon et une brosse douce après chaque utilisation. Les fentes d'aération doivent toujours être libres.

● Maintenance

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires (par ex. les lames de scie [8]) ne sont pas usés ou endommagés. Si nécessaire, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).
- Vérifiez que les caches et les dispositifs de sécurité sont en bon état et correctement installés. Si ce n'est pas le cas, faites-les remplacer par un expert.
- Remplacez la lame de scie [8] si elle est émoussée, tordue ou endommagée de quelque manière que ce soit.

REMARQUE

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, car ils peuvent endommager les surfaces.
 - ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
 - Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez les corps étrangers du produit.
 - Un nettoyage régulier et approfondi garantit une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
 - Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent se procurer des pièces de rechange et accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce de rechange	Numéro de commande
7 Adaptateur d'aspiration	99949481701
8 lame de scie	99949481702

● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.
- Lorsqu'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, le fabricant ou son représentant doit s'en charger pour éviter tout risque.

● Rangement

- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.
- Rangez toujours le produit hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 °C et +26 °C.

● Transport

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne puisse ni glisser ni basculer.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou

de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 494817_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 494817_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 494817_2504)

IAN : 494817_2504
Identification du produit : "PARKSIDE" Scie sauteuse
Numéro de modèle : HG13857

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

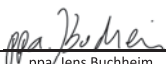

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	04.11.2025		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	57
Inleiding	Pagina	57
Beoogd gebruik	Pagina	58
Leveringsomvang	Pagina	58
Lijst van onderdelen	Pagina	58
Technische gegevens	Pagina	58
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	59
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	59
Veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen	Pagina	62
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	63
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	63
Overige risico's	Pagina	63
Voor het eerste gebruik	Pagina	64
Product uitpakken	Pagina	64
Accessoires	Pagina	64
Assemblage	Pagina	64
Zaagblad inzetten/verwijderen	Pagina	64
Stofafzuiging aanbrengen/verwijderen	Pagina	65
Hoek van de bodemplaat instellen	Pagina	65
Bediening	Pagina	65
In-/uitschakelen	Pagina	65
Snelheidsregeling	Pagina	66
Proefdraaien	Pagina	66
Werkinstructies	Pagina	66
Normale zaagsnede	Pagina	67
Invalzagen	Pagina	67
Probleemoplossing	Pagina	67
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	68
Onderhoud	Pagina	68
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	69
Reparatie	Pagina	69
Opbergen	Pagina	69
Transport	Pagina	69
Afvoer	Pagina	69
Garantie	Pagina	70
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	70
Service	Pagina	71
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	72

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.		Schakel het product uit en trek de netstekker 2 uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)		Draag veiligheidshandschoenen!
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verbrandingsgevaar)		Draag gehoorbescherming!
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Draag een veiligheidsbril!
	Wisselstroom/-spanning		Draag een stofmasker!
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Veiligheidsaanwijzingen
			Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

DECOUPEERZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik

en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze decoupeerzaag (hierna “Product” of “Elektrisch apparaat” genoemd) is geschikt voor licht en middelzwaar zaagwerk in de volgende materialen:
 - Hout
 - Multiplex
 - Kunststof
 - Metaal
 - Gipsplaten
- Het product is niet bestemd voor het uitvoeren van zware zaagwerkzaamheden, zoals zagen door steen of door werkstukken die de maximale zaagcapaciteit (zie “Technische gegevens”) overschrijden.
- Gebruik zaagbladen altijd zoals voorgeschreven! Let bij het kopen en gebruiken van zaagbladen de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Inbussleutel
- 1 Afzuigadapter
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Handgreep
- 2 Aansluitnoer met netstekker
- 3 Inbussleutel
- 4 Inschakelblokkering
- 5 Aan/uit-schakelaar/snelheidsregeling
- 6 Afzuigsteun
- 7 Afzuigadapter
- 8 Zaagblad
- 9 Zaagblad-geleiderol
- 10 Spankopmoer
- 11 Zaagbladhouder
- 12 Bodemplaat
- 13 Beschermende afdekking

● Technische gegevens

Decoupeerzaag	PSTD 350 B1
Modelnummer:	
– met VDE-stekker:	HG13857
– met BS-stekker:	HG13857-BS
– met CH-stekker:	HG13857-CH
Nominale voedingsspanning:	220–240 V~, 50 Hz
Vermogensafgifte:	350 W
Toerental onbelast n_0 :	0–3000 min ⁻¹
Slaglengte:	20 mm
Max. zaagcapaciteit:	
– Hout:	55 mm
– Staal:	6 mm
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbele isolatie)

- 1 Decoupeerzaag
- 1 Zaagblad

Geluidsemissiewaarden

Gemeten waarde voor geluid bepaald volgens EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdruk niveau van het elektrische apparaat op locatie van de gebruiker bedraagt meestal:

Geluidsdruk niveau L_{pA} :	90,3 dB
Onzekerheid K_{pA} :	5 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	98,3 dB
Onzekerheid K_{WA} :	5 dB

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

Hand-/armtrillingen

Plaat snijden $a_{h,B}$:	7,346 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Plaat snijden $a_{h,M}$:	7,813 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een

elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik

van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee**

werkt. Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de stekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg elektrische apparaten die niet gebruikt worden, op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat**

repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde handgrepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen

- 1) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan geïsoleerde greepvlakken als u werkt uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen of het eigen aansluitsnoer kan raken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- 2) **Bevestig en het werkstuk en zet het met lijmtangen, of op andere wijze, vast op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk uitsluitend met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het instabiel, wat controleverlies kan veroorzaken.
- 3) **Houd uw handen uit de buurt van het zaagbereik. Grijp niet onder het werkstuk.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar op letsel.
- 4) **Laat het elektrische apparaat alleen contact maken met het werkstuk als het ingeschakeld is.** Er bestaat gevaar op een terugslag als het inzetgereedschap in het werkstuk vast blijft zitten.
- 5) **Let erop dat de bodemplaat bij het zagen altijd veilig ligt.** Een gekanteld zaagblad kan breken of tot terugslag leiden.
- 6) **Schakel het elektrische apparaat na afloop van de werkzaamheden uit en trek dan het zaagblad pas uit de zaagsnede, als het tot stilstand is gekomen.** Zo voorkomt u terugslag en kunt u het elektrische apparaat veilig neerleggen.
- 7) **Wacht totdat het elektrische apparaat tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vast gaan zitten en zo leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.
- 8) **Gebruik uitsluitend onbeschadigde, onberispelijke zaagbladen.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of terugslag veroorzaken.
- 9) **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door er zijdelings tegenaan te drukken.** Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of terugslag veroorzaken.

- 10) **Gebruik het elektrisch apparaat uitsluitend met bodemplaat.** Bij werkzaamheden zonder bodemplaat bestaat het gevaar dat u het elektrisch apparaat niet kunt controleren.
- 11) **Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen leidingen op te sporen of neem hierover contact op met uw plaatselijke netbeheerders.** Contact met elektrische leidingen kan tot elektrische schokken en brand leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het lek stoten van een waterleiding leidt tot materiële schade en kan ook elektrische schokken veroorzaken.

WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

● **Vermindering van trillingen en geluid**

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).

- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product bij foutieve functies direct uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● **Overige risico's**

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden!

TIP

- ▶ Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Accessoires

TIP

- ▶ U vindt in deze gebruiksaanwijzing informatie en tips voor verschillende zaagbladen en hun toepassingsgebieden. De afgebeelde zaagbladen zijn niet per se inbegrepen in de leveringsomvang, maar tonen de toepassingsmogelijkheden van dit product.

- Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende accessoires nodig, zoals gereedschappen en zaagbladen:
 - Geschikt zaagblad

- U kunt apparaten en zaagbladen bij de vakhandel verkrijgen. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").
- Vraag in geval van onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door voorlichten uw vakhandelaar.
- Het meegeleverde zaagblad **8** is geschikt voor het snijden van de volgende materialen:
 - Hout
 - Multiplex
 - Gipsplaten
 - Gelijksortige materialen

● Assemblage

● Zaagblad inzetten/verwijderen

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en trek de netstekker **2** uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!



Zaagbladen **8** kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u zaagbladen hanteert.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- ▶ Gebruik geen botte, verbogen of beschadigde zaagbladen **8**.
- ▶ Gebruik altijd een zaagblad **8** dat geschikt is voor de taak.

(Afb. B)

Zaagblad inzetten

1. Draai de spankopmoer **10** met de wijzers van de klok mee.

2. Plaats het zaagblad **8** in de zaagbladhouder **11**. De achterzijde van het zaagblad moet in de groef van de zaagblad-geleiderol **9** liggen.
3. Laat de spankopmoer **10** los en laat de spankopmoer naar zijn beginstand terugkeren.
4. Vóór gebruik: Trek aan het zaagblad **8** en controleer of het zaagblad veilig en goed vastzit.

Zaagblad verwijderen

1. Draai de spankopmoer **10** tegen de wijzers van de klok in.
2. Trek het zaagblad **8** uit de zaagbladhouder **11**.
3. Laat de spankopmoer **10** los en laat de spankopmoer naar zijn beginstand terugkeren.

● Stofafzuiging aanbrengen/ verwijderen

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en trek de netstekker **2** uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op giftig stof!



Draag een stofmasker!

⚠ VOORZICHTIG! Risico op giftig stof!

- ▶ Stof van materialen zoals loodverf, bepaalde houtsoorten, mineralen of metalen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Gebruik bij werkzaamheden met deze materialen altijd geschikte stofafzuigapparaten om de belasting te minimaliseren.

1. Bevestig de afzuigadapter **7** op de afzuigsteun **6**.
2. Sluit een compatibel stofafzuigapparaat (bijv. stofzuiger) op de afzuigadapter **7** aan.
3. Controleer of het stofafzuigapparaat correct werkt.

● Hoek van de bodemplaat instellen

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en trek de netstekker **2** uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

TIP

- ▶ Verwijder de schroeven niet volledig van de bodemplaat **12**.

(Afb. E)

1. Verwijder de inbussleutel **3** van de houder aan het aansluitsnoer **2**.
2. Gebruik de inbussleutel **3** om de schroeven aan de onderzijde van de bodemplaat **12** los te halen.
3. Stel naar behoefte de hoek van de bodemplaat **12** in.
4. Gebruik de inbussleutel **3** om de schroeven vast te draaien.
5. Breng de inbussleutel **3** van de houder aan het aansluitsnoer **2** aan.

● Bediening

● In-/uitschakelen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!



Draag altijd een veiligheidsbril bij het hanteren van of werken met het product.

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- ▶ Voordat u het product inschakelt: Garandeer dat het zaagblad [8] het werkstuk niet aanraakt.
- ▶ Zorg er daarom voor dat u stevig staat. Houd de handgreep [1] altijd met beide handen vast.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het zaagblad [8] als het product in werking is.

TIP

- ▶ De aan/uit-schakelaar [5] kan voor continue snijwerkzaamheden in de stand **AAN** worden vastgezet.

(Afb. C)

Inschakelen

1. Houd de aan/uit-schakelaar [5] ingedrukt om het product in te schakelen.
2. Druk de inschakelblokkering [4] op de linker- of rechterzijde tegelijkertijd in en houd deze ingedrukt.
3. Laat de aan/uit-schakelaar [5] los. De aan/uit-schakelaar is vergrendeld voor continue snijwerkzaamheden.
4. Regel de snelheid naar behoefte (zie “Snelheidsregeling”).

Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar [5] los.
2. De inschakelblokkering [4] keert automatisch in de uitgangspositie terug.

Uitschakelen, als de aan/uit-schakelaar in de stand ON is vergrendeld

1. Druk even op de aan/uit-schakelaar [5] om de inschakelblokkering [4] weer in zijn uitgangspositie te brengen.
2. Laat de aan/uit-schakelaar [5] los.

● **Snelheidsregeling**

- Regel de snelheid met de aan/uit-schakelaar [5]:

Werkdruk	Snelheid
Licht	Lager
Sterk	Hoger

● **Proefdraaien**

TIP

- ▶ Laat het apparaat vóór de eerste werkzaamheden en na iedere wisseling van het zaagblad [8] zonder belasting proefdraaien.
- ▶ Schakel het product onmiddellijk uit, als het zaagblad [8] onregelmatig beweegt, er aanzienlijke trillingen optreden of er abnormale geluiden zijn te horen.

● **Werkinstructies**

⚠️ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar en materiële schade!

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen als u het zaagblad [8] hanteert. Op deze manier vermijdt u snijletsel.
- ▶ Gebruik geen stompe of verbogen zaagbladen [8] of zaagbladen die op een of andere wijze beschadigd zijn.
- ▶ Voordat u het werkstuk zaagt, controleer op verborgen objecten zoals spijkers en schroeven en verwijder deze.
- ▶ Gebruik altijd een geschikt zaagblad [8].
- ▶ Borg het werkstuk met klemvoorzieningen op de werkbank.
- ▶ Gebruik bij het zagen alleen de minimaal noodzakelijke druk. Het zaagblad [8] kan bij overmatige druk verbuigen of breken.

⚠️ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar en materiële schade!

- ▶ Schakel het product onmiddellijk uit als het zaagblad [8] vast komt te zitten. Probeer om de zaagsnede te spreiden en trek het zaagblad er voorzichtig uit.
- ▶ Ga bij de werkzaamheden altijd zijdelings van het product staan.
- ▶ Zorg er altijd voor dat de werkplaats goed geventileerd is.
- ▶ Voorkom overbelasting van het product bij de werkzaamheden.
- ▶ Zaag met materiaal met gelijkmatige voeding.

● Normale zaagsnede

1. Garandeer dat het zaagblad [8] het werkstuk niet aanraakt.
2. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
3. Plaats de bodemplaat [12] tegen het werkstuk aan.
4. Oefen bij het zagen een gelijkmatige druk uit en ga in een gelijkmatig tempo te werk.
U kunt horizontale, diagonale of verticale zaagsneden zagen.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet.	De netstekker [2] zit niet in het stopcontact.	Steek de netstekker [2] in een daarvoor geschikte contactdoos.
Het product creëert ruwe of splinterige sneden.	De snede is te agressief voor kwetsbare materialen.	<input type="checkbox"/> Gebruik een fijntandig zaagblad [8]. <input type="checkbox"/> Plak tape langs de snijlijn om het afsplinteren te verminderen. <input type="checkbox"/> Zaag langzaam om scheuren te minimaliseren.

5. Als u klaar bent:
 - Schakel het product uit (zie “In-/uitschakelen”).
 - Trek het zaagblad [8] uit het werkstuk.

● Invalzagen

⚠️ VOORZICHTIG! Risico op terugslag en letsel!

- ▶ Voer de invalzaagsneden alleen in zachte materialen (bijv. hout of gipsplaat) met een kort zaagblad (max. lengte: 100 mm) uit.
- ▶ Invalzaagsneden zijn zeer uitdagend en brengen een verhoogd risico op letsel met zich mee. Pas deze techniek uitsluitend toe als u hiermee vertrouwd bent.

(Afb. D)

1. Zet de voorkant van de bodemplaat [12] tegen het werkstuk aan, zodat het zaagblad [8] het werkstuk niet aanraakt.
2. Schakel het product in.
3. Laat het zaagblad [8] langzaam in het werkstuk zakken.
4. Als u het werkstuk op de juiste diepte hebt doorgezaagd, gaat u net zoals normaal te werk.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er treden overmatige trillingen of geluiden op.	Het zaagblad [8] zit los.	Plaats het zaagblad [8] op de juiste manier (zie “Zaagblad inzetten/verwijderen”).
	Het werkstuk beweegt.	Borg het werkstuk met klemvoorzieningen vast op de werkbank.
Het zaagblad [8] raakt oververhit of verbrandt het hout.	Het zaagblad [8] is stomp.	Vervang het zaagblad [8] (zie “Reserveonderdelen/accessoires”).
	Het snijden door dicht materiaal is te langzaam.	<input type="checkbox"/> Verhoog de snijsnelheid. <input type="checkbox"/> Zorg ervoor dat u het product niet overbelast.
De stofafzuiging werkt niet.	De stofafzuiging is niet correct aangebracht.	Controleer de stofafzuiging (zie “Stofafzuiging aanbrengen/verwijderen”).

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en trek de netstekker [2] uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

- Maak het product met een droge doek schoon.
- Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen een zachte borstel.
- Maak in het bijzonder na ieder gebruik de ventilatieopeningen schoon met een doekje of een zachte borstel. De ventilatieopeningen moeten altijd vrij blijven.

TIP

- ▶ Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen aantasten.
 - ▶ Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
 - Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder vreemde voorwerpen van het product.
 - Een regelmatige en grondige reiniging garandeert een veilig gebruik en verlengt de levensduur van het product.

● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de hulpstukken (bijv. zaagbladen [8]) op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig versleten of beschadigde hulpstukken. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie “Technische gegevens”).
- Controleer of afdekkingen en veiligheidsinrichtingen in een optimale toestand en correct geïnstalleerd zijn. Als dit niet het geval is, moet u deze door een expert laten vervangen.
- Vervang het zaagblad [8], indien het stomp, verbogen of op een andere wijze beschadigd is.

● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Reserveonderdeel	Bestelnummer
7 Afzuigadapter	99949481701
8 Zaagblad	99949481702

● Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een geautoriseerde reparatiewerkplaats of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.
- Als het nodig is om het aansluitsnoer te vervangen, dan moet dat worden gedaan door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om gevaren voor de veiligheid te vermijden.

● Opbergen

- Maak het product schoon zoals eerder beschreven.
- Bewaar het product incl. hulpstukken op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats.
- Bewaar het product altijd buiten het bereik van kinderen.
- De optimale temperatuur voor een langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 °C en +26 °C.

● Transport

- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen, die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
- Beveilig het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494817_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 494817_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 494817_2504

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 494817_2504

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 494817_2504)	
---	--

IAN:	494817_2504
Productidentificatie:	"PARKSIDE" Decoupeerzaag
Modelnummer:	HG13857

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

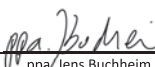

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	04.11.2025		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	74
Introduzione	Pagina	74
Uso previsto	Pagina	74
Contenuto della confezione	Pagina	75
Elenco delle parti	Pagina	75
Dati tecnici	Pagina	75
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	76
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili	Pagina	76
Istruzioni di sicurezza per i seghetti alternativi	Pagina	78
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina	79
Comportamento in caso di emergenza	Pagina	79
Rischi residui	Pagina	80
Prima del primo utilizzo	Pagina	80
Disimballo del prodotto	Pagina	80
Accessori	Pagina	80
Montaggio	Pagina	80
Inserimento/Rimozione della lama	Pagina	80
Attacco/Rimozione dell'aspiratore polvere	Pagina	81
Regolazione dell'angolo della piastra base	Pagina	81
Funzionamento	Pagina	82
Accensione/Spengimento	Pagina	82
Controllo della velocità	Pagina	82
Prova	Pagina	82
Istruzioni operative	Pagina	83
Tagli normali	Pagina	83
Taglio con sega ad immersione	Pagina	83
Risoluzione dei problemi	Pagina	84
Pulizia e manutenzione	Pagina	84
Manutenzione	Pagina	84
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina	85
Riparazione	Pagina	85
Conservazione	Pagina	85
Trasporto	Pagina	85
Smaltimento	Pagina	85
Garanzia	Pagina	86
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	87
Assistenza	Pagina	87
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	88

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.		Spegnere il prodotto e scollegare la spina  dalla presa prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Indossare guanti protettivi!
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Indossare cuffie di protezione!
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Indossare occhiali di sicurezza!
	Corrente/tensione alternata		Indossare una maschera antipolvere!
	Classe di protezione II (doppio isolamento)		Istruzioni di sicurezza
			Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

SEGHETTO A PENDOLO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi

di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo seghetto a pendolo (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è adatto per lavori di segazione leggera e media nei seguenti materiali:
 - Legno
 - Compensato
 - Plastica

- Metallo
- Cartongesso
- Il prodotto non è destinato a lavori di segagione pesanti, come pietre o pezzi che superano la capacità massima di taglio (vedere “Dati tecnici”).
- Utilizzare sempre le lame secondo l’uso previsto! Al momento dell’acquisto e dell’uso delle lame, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedere “Dati tecnici”).
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è destinato all’uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● Contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Seghetto a pendolo
- 1 Lama
- 1 Chiave esagonale
- 1 Adattatore di aspirazione
- 1 Manuale di istruzioni

● Elenco delle parti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Impugnatura
- 2 Cavo di alimentazione e spina
- 3 Chiave esagonale
- 4 Blocco di accensione

- 5 Interruttore ON/OFF/controllo della velocità
- 6 Manicotto di aspirazione
- 7 Adattatore di aspirazione
- 8 Lama
- 9 Rullo di guida della lama
- 10 Anello del mandrino
- 11 Supporto lama
- 12 Piastra base
- 13 Copertura protettiva

● Dati tecnici

Seghetto a pendolo	PSTD 350 B1
Numero di modello:	
- con spina VDE:	HG13857
- con spina BS:	HG13857-BS
- con spina CH:	HG13857-CH
Tensione di ingresso nominale:	220–240 V~, 50 Hz
Potenza d’uscita:	350 W
Giri a vuoto n_0 :	0–3000 min ⁻¹
Lunghezza della corsa:	20 mm
Capacità massima di taglio:	
- Legno:	55 mm
- Acciaio:	6 mm
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)

Valori di emissione di rumore

Valore misurato per il rumore determinato secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell’elettrotensile sul luogo dell’utente è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	90,3 dB
Incertezza K_{pA} :	5 dB
Livello d’intensità sonora L_{WA} :	98,3 dB
Incertezza K_{WA} :	5 dB

⚠ AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Vibrazione mano/braccio

Taglio piastra $a_{h,B}$:	7,346 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
Taglio lamiera $a_{h,M}$:	7,813 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e il valore di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.
- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettroutensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni generali di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "Elettroutensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettroutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettroutensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettroutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun**

modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettroutensili con messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo

dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.

- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettroutensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.

- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- 1) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- 4) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

● Istruzioni di sicurezza per i seghetti alternativi

- 1) **Tenere l'elettroutensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo d'alimentazione.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- 2) **Fissare e mettere in sicurezza il pezzo da lavorare ad una base stabile utilizzando morsetti o altri mezzi.** Se si tiene il pezzo da lavorare solo a mano o contro il corpo, esso rimane instabile, con conseguente perdita di controllo.

- 3) **Tenere le mani lontano dalla zona di taglio. Non toccare il pezzo in lavorazione da sotto.** Il contatto con la lama può causare lesioni.
- 4) **Guidare l'elettrotensile verso il pezzo solo quando è acceso.** In caso contrario, se lo strumento di inserimento si inceppa nel pezzo, c'è il rischio di contraccolpo.
- 5) **Accertarsi che la piastra base poggi in modo sicuro durante la segatura.** Una lama inclinata può rompersi o causare un contraccolpo.
- 6) **Al termine dell'operazione, spegnere l'elettrotensile e non estrarre la lama dal taglio fino a quando non si è arrestata.** In questo modo, si eviterà un contraccolpo e si potrà depositare in sicurezza l'elettrotensile.
- 7) **Prima di depositare l'elettrotensile, attendere che si sia arrestato.** Lo strumento di inserimento può incepparsi e causare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- 8) **Utilizzare solo lame perfette e non danneggiate.** Le lame piegate o smussate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
- 9) **Non frenare la lama dopo lo spegnimento premendo lateralmente.** La lama può subire danni, rompersi o causare un contraccolpo.
- 10) **Utilizzare l'elettrotensile esclusivamente con la piastra base.** Quando si lavora senza piastra base, sussiste il pericolo di non riuscire a controllare l'elettrotensile.
- 11) **Utilizzare dei rilevatori adeguati per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o consultare il fornitore locale.** Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in un tubo dell'acqua

causa danni materiali o può causare scosse elettriche.

AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche e incendi.

● **Riduzione delle vibrazioni e del rumore**

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● **Comportamento in caso di emergenza**

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento

rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.

- In caso di malfunzionamenti, spegnere subito il prodotto e scollegare la spina dalla presa. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● **Rischi residui**

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi!
- ▶ Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").

3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Accessori**

INDICAZIONE

- ▶ In queste istruzioni per l'uso troverete informazioni e indicazioni sulle varie lame e sui loro ambiti di utilizzo. Le lame mostrate non sono necessariamente incluse nella fornitura, ma mostrano le possibili applicazioni di questo prodotto.
- Per l'uso sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari, tra gli altri, i seguenti accessori, quali utensili e lame:
 - Lama adeguata
- Utensili e lame sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere "Dati tecnici").
- In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.
- La lama [8] in dotazione è adatta a tagliare i seguenti materiali:
 - Legno
 - Compensato
 - Cartongesso
 - Materiali simili

● **Montaggio**

● **Inserimento/Rimozione della lama**

⚠ **AVVERTENZA!**



Spegnere il prodotto e scollegare la spina [2] dalla presa prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!



Le lame [8] possono essere affilate e surriscaldarsi durante l'uso. Indossare sempre dei guanti protettivi durante la manipolazione delle lame.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Non utilizzare lame [8] smussate, piegate o danneggiate.
- ▶ Utilizzare sempre una lama [8] che corrisponda al compito da svolgere.

(Fig. B)

Inserimento della lama

1. Ruotare l'anello del mandrino [10] in senso orario.
2. Inserire la lama [8] nel relativo supporto lama [11]. Il retro della lama deve poggiare nella scanalatura del rullo di guida della lama [9].
3. Rilasciare l'anello del mandrino [10] e lasciare che l'anello del mandrino torni nella sua posizione originale.
4. Prima dell'utilizzo: Tirare la lama [8] e verificare che la lama sia posizionata saldamente.

Rimozione della lama

1. Ruotare l'anello del mandrino [10] in senso antiorario.
2. Estrarre la lama [8] dal relativo supporto lama [11].
3. Rilasciare l'anello del mandrino [10] e lasciare che l'anello del mandrino torni nella sua posizione originale.

● Attacco/Rimozione dell'aspiratore polvere

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare la spina [2] dalla presa prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

⚠ CAUTELA! Rischio di polveri tossiche!



Indossare una maschera antipolvere!

⚠ CAUTELA! Rischio di polveri tossiche!

- ▶ La polvere di materiali quali vernici al piombo, determinati tipi di legno, minerali o metalli può essere nociva per la salute. Quando si lavora con questi materiali, utilizzare sempre adeguati dispositivi di aspirazione della polvere per ridurre al minimo l'esposizione.

1. Fissare l'adattatore di aspirazione [7] al manicotto di aspirazione [6].
2. Attaccare un apparecchio di aspirazione compatibile (ad esempio un aspirapolvere) all'adattatore di aspirazione [7].
3. Verificare se l'apparecchio di aspirazione funziona correttamente.

● Regolazione dell'angolo della piastra base

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare la spina [2] dalla presa prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

INDICAZIONE

- ▶ Non rimuovere le viti completamente dalla piastra base [12].

(Fig. E)

1. Rimuovere la chiave esagonale [3] dal supporto sul cavo di alimentazione [2].
2. Con la chiave esagonale [3] allentare le viti sul lato inferiore della piastra base [12].
3. Regolare l'angolo della piastra base [12] in base alle esigenze.
4. Con la chiave esagonale [3] serrare le viti.
5. Mettere la chiave esagonale [3] sul supporto sul cavo di alimentazione [2].

● Funzionamento

● Accensione/Spengimento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!



Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si maneggia o si lavora col prodotto.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Prima di accendere il prodotto: Accertarsi che la lama [8] non tocchi il pezzo da lavorare.
- ▶ Assumere una postura sicura. Tenere sempre l'impugnatura [1] con entrambe le mani.
- ▶ Tenere le mani lontane dalla lama [8] quando il prodotto è in uso.

INDICAZIONE

- ▶ L'interruttore ON/OFF [5] può essere bloccato in posizione **ON** per il taglio continuo.

(Fig. C)

Accensione

1. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [5] per accendere il prodotto.
2. Premere il blocco di accensione [4] contemporaneamente sul lato sinistro o destro e tenerlo premuto.
3. Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5]. L'interruttore ON/OFF è bloccato per il taglio continuo.
4. Regolare la velocità come richiesto (vedere "Controllo della velocità").

Spengimento

1. Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5].
2. Il blocco di accensione [4] ritorna automaticamente alla sua posizione di partenza.

Spengimento quando l'interruttore ON/OFF è bloccato in posizione ON

1. Premere brevemente l'interruttore ON/OFF [5] per riportare il blocco di accensione [4] in posizione iniziale.
2. Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5].

● Controllo della velocità

- Regolare la velocità con l'interruttore ON/OFF [5]:

Pressione di contatto	Velocità
Leggera	Più bassa
Forte	Più alta

● Prova

INDICAZIONE

- ▶ Eseguire una prova senza carico prima della prima lavorazione e dopo ogni cambio lama [8].
- ▶ Se la lama [8] gira in modo irregolare, se si verificano vibrazioni notevoli o si sentono rumori anomali, spegnere immediatamente il prodotto.

● Istruzioni operative

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e danni materiali!

- ▶ Indossare dei guanti protettivi durante la manipolazione della lama [8]. In questo modo si evitano lesioni da taglio.
- ▶ Non utilizzare lame [8] smussate o piegate o danneggiate in altro modo.
- ▶ Prima di segare il pezzo in lavorazione, controllare che non vi siano oggetti nascosti, come chiodi e viti, e rimuoverli.
- ▶ Impiegare sempre una lama [8] idonea.
- ▶ Fissare il pezzo al banco di lavoro tramite dispositivi di serraggio.
- ▶ Durante la segatura, applicare solo la pressione minima necessaria. Una pressione eccessiva può causare la piegatura o la rottura della lama [8].
- ▶ Spegnerne immediatamente il prodotto se la lama [8] si è inceppata. Provare ad allargare il taglio della sega ed estrarre con cautela la lama.
- ▶ Durante il lavoro, tenersi sempre a lato del prodotto.
- ▶ Assicurarci sempre che il proprio posto di lavoro sia ben ventilato.
- ▶ Evitare di sovraccaricare il prodotto durante il lavoro.
- ▶ Segare il materiale con un avanzamento uniforme.

● Tagli normali

1. Accertarsi che la lama [8] non tocchi il pezzo da lavorare.
2. Accendere il prodotto (vedi “Accensione/ Spegnimento”).
3. Mettere la piastra base [12] sul pezzo da lavorare.

4. Applicare una pressione uniforme durante la segatura e procedere a ritmo costante.

È possibile eseguire tagli orizzontali, diagonali o verticali.

5. Al termine:
 - Spegnerne il prodotto (vedere “Accensione/Spegnimento”).
 - Estrarre la lama [8] dal pezzo da lavorare.

● Taglio con sega ad immersione

⚠ CAUTELA! Rischio di contraccolpo e lesioni!

- ▶ Eseguire tagli a immersione solo in materiali morbidi (ad es. legno o cartongesso) con una lama corta (lunghezza massima: 100 mm).
- ▶ I tagli a immersione sono molto impegnativi e comportano un maggior rischio di lesioni. Impiegare questa tecnica solo se si ha familiarità con essa.

(Fig. D)

1. Posizionare il bordo anteriore della piastra base [12] sul pezzo in modo che la lama [8] non tocchi il pezzo.
2. Accendere il prodotto.
3. Immergere lentamente la lama [8] nel pezzo da tagliare.
4. Dopo aver tagliato il pezzo in profondità, proseguire come di consueto.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	La spina 2 non è collegata alla presa.	Inserire la spina 2 in una presa idonea.
Il prodotto produce tagli irregolari o scheggiati.	Il taglio è troppo aggressivo per i materiali delicati.	<input type="checkbox"/> Utilizzare una lama 8 a denti fini. <input type="checkbox"/> Applicare del nastro adesivo lungo la linea di taglio per ridurre le scheggiature. <input type="checkbox"/> Segare lentamente per ridurre al minimo lo strappo.
Si verificano vibrazioni o rumori eccessivi.	La lama 8 è allentata.	Inserire correttamente la lama 8 (vedi "Inserimento/Rimozione della lama").
	Il pezzo si muove.	Fissare il pezzo al banco di lavoro tramite dispositivi di serraggio.
La lama 8 si surriscalda o brucia il legno.	La lama 8 è smussata.	Sostituire la lama 8 (vedi "Pezzi di ricambio/Accessori").
	Il taglio di materiali densi è troppo lento.	<input type="checkbox"/> Aumentare la velocità di taglio. <input type="checkbox"/> Evitare di sovraccaricare il prodotto.
L'aspiratore polvere non funziona.	L'aspiratore polvere non è attaccato correttamente.	Controllare l'aspiratore polvere (vedi "Attacco/Rimozione dell'aspiratore polvere").

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare la spina **2** dalla presa prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

INDICAZIONE

- ▶ Non usare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri agenti aggressivi per pulire il prodotto, poiché questi possono attaccare le superfici.
 - ▶ Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

- Dopo ogni utilizzo e prima della conservazione: Rimuovere i corpi estranei dal prodotto.
- Una pulizia regolare e accurata contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Usare una spazzola morbida per i punti difficili da raggiungere.
- In particolare, pulire le aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida dopo ogni utilizzo. Le aperture di ventilazione devono rimanere sempre libere.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e gli accessori (ad es. le lame **8**) non siano usurati e danneggiati. Se necessario, sostituire gli accessori usurati o danneggiati.

Osservare i requisiti tecnici (vedi “Dati tecnici”).

- Controllare che le coperture e i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e correttamente installati. In caso contrario, farli sostituire da un esperto.
- Sostituire la lama **8** se è smussata, piegata o danneggiata in altro modo.

● Pezzi di ricambio/accessori

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi “Assistenza”).

Pezzo di ricambio	Numero d'ordine
7 Adattatore di aspirazione	99949481701
8 Lama	99949481702

● Riparazione

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Contattare un'officina di riparazione autorizzata o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare il prodotto.
- Se si rende necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante, per evitare rischi per la sicurezza.

● Conservazione

- Pulire il prodotto come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e gli accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.

- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ideale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +20 °C e +26 °C.

● Trasporto

- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 494817_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 494817_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 494817_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 494817_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 494817_2504

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 494817_2504)

IAN: 494817_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Seghetto a pendolo
Numero di modello: HG13857

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositarario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:


OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania


La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm
Luogo

04.11.2025
Data


ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato
















ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato

IT



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	90
Introducción	Página	90
Uso previsto	Página	90
Volumen de suministro	Página	91
Lista de las partes	Página	91
Datos técnicos	Página	91
Indicaciones generales de seguridad	Página	92
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	92
Indicaciones de seguridad para sierras de calar	Página	95
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página	96
Comportamiento en caso de emergencia	Página	96
Riesgos residuales	Página	96
Antes del primer uso	Página	97
Desembalar el producto	Página	97
Accesorios	Página	97
Montaje	Página	97
Insertar/quitar la hoja de sierra	Página	97
Colocación/retirada del dispositivo de aspiración de polvo	Página	98
Ajuste del ángulo de la base de apoyo	Página	98
Funcionamiento	Página	99
Encendido/apagado	Página	99
Control de velocidad	Página	99
Prueba de funcionamiento	Página	99
Instrucciones de trabajo	Página	99
Cortes de sierra normales	Página	100
Aserrado de incisión	Página	100
Subsanación de problemas	Página	100
Limpieza y cuidado	Página	101
Mantenimiento	Página	102
Piezas de repuesto/accesorios	Página	102
Reparación	Página	102
Almacenamiento	Página	102
Transporte	Página	102
Eliminación	Página	102
Garantía	Página	103
Tramitación de la garantía	Página	104
Asistencia	Página	104
Declaración UE de conformidad	Página	105

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.		Apague el producto y retire el enchufe 2 de la toma antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		¡Utilice guantes de protección!
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		¡Utilice protección auditiva!
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		¡Utilice gafas de protección!
	Tensión/corriente alterna		¡Utilice una máscara de protección contra el polvo!
	Clase de protección II (aislamiento doble)		Indicaciones de seguridad
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Instrucciones de manipulación

SIERRA DE CALAR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como

se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Esta sierra de calar (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) es apropiada para trabajos de aserrado

medios y ligeros en los siguientes materiales:

- Madera
- Madera contrachapada
- Plástico
- Metal
- Placas de yeso

- El producto no ha sido determinado para realizar trabajos de aserrado pesados como, p. ej., con piedra o piezas de trabajo, que sobrepasen la capacidad de corte máxima (véase “Datos técnicos”).
- ¡Utilice siempre las hojas de sierra conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las hojas de sierra (véase “Datos técnicos”).
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Sierra de calar
- 1 Hoja de sierra
- 1 Llave hexagonal
- 1 Adaptador de aspiración
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Mango
- 2 Cable de conexión con enchufe
- 3 Llave hexagonal
- 4 Bloqueo de encendido
- 5 Interruptor de encendido/apagado/control de velocidad
- 6 Boquillas de aspiración
- 7 Adaptador de aspiración
- 8 Hoja de sierra
- 9 Rodillo guía de la hoja de sierra
- 10 Anillo mandril de sujeción
- 11 Alojamiento de hoja de sierra
- 12 Base de apoyo
- 13 Cubierta de protección

● Datos técnicos

Sierra de calar	PSTD 350 B1
Número de modelo:	
– con enchufe VDE:	HG13857
– con enchufe BS:	HG13857-BS
– con enchufe CH:	HG13857-CH
Tensión nominal de entrada:	220–240 V~, 50 Hz
Potencia:	350 W
Velocidad al ralentí n_0 :	0–3000 min ⁻¹
Longitud de carrera:	20 mm
Capacidad de corte máx.:	
– Madera:	55 mm
– Acero:	6 mm
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)

Valores de emisión de ruido

El valor medido de emisión de ruido se calcula conforme a la EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica en el lugar del usuario suele ser:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	90,3 dB
Inseguridad K_{pA} :	5 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	98,3 dB
Inseguridad K_{WA} :	5 dB

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Vibración mano-brazo

Cortar placas $a_{h,B}$:	7,346 m/s^2
Inseguridad K:	1,5 m/s^2
Cortar chapas $a_{h,M}$:	7,813 m/s^2
Inseguridad K:	1,5 m/s^2

NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.
- ▶ Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).



Indicaciones generales de seguridad

- Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según

el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Asistencia

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para sierras de calar

- 1) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el propio cable de conexión.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
- 2) **Fije y asegure la pieza de trabajo con abrazaderas o de otro modo en una base estable.** Si sujeta la pieza de trabajo únicamente con la mano o contra su cuerpo, seguirá siendo inestable, lo que puede provocar una pérdida del control.
- 3) **Al hacerlo, mantenga alejadas sus manos del área de la sierra. Nunca agarre por debajo de la pieza de trabajo.** Existe peligro de lesión en caso de contacto con la hoja de sierra.
- 4) **Dirija solo la herramienta eléctrica cuando está encendida contra la pieza de trabajo.** De lo contrario, existe peligro de retroceso si la herramienta de inserción se engancha en la pieza de trabajo.
- 5) **Asegúrese de que la base de apoyo quede bien colocada al serrar.** Una hoja de sierra atascada puede romperse o provocar un retroceso.
- 6) **Apague la herramienta eléctrica al finalizar el proceso de trabajo y quite la hoja de sierra del corte, cuando esta se haya parado.** De este modo, evita un retroceso y puede depositar la herramienta eléctrica de forma segura.
- 7) **Espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de depositarla.** La herramienta de inserción puede engancharse y provocar una pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- 8) **Utilice solo hojas de sierra intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse, influir de manera negativa en el corte o provocar un retroceso.
- 9) **Después del apagado, no frene la hoja de sierra ejerciendo una contrapresión lateral.** La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar un retroceso.

10) **Utilice la herramienta eléctrica exclusivamente con la base de apoyo.** Si se trabaja sin la base de apoyo, existe el riesgo de que no pueda controlar la herramienta eléctrica.

11) **Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para localizar líneas de suministro ocultas o consulte con la empresa de suministro local.** El contacto con cables eléctricos puede provocar fuego y una descarga eléctrica. Existe riesgo de explosión si se daña una tubería de gas. La penetración en una tubería de agua causará daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA!

► No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. Esto puede conducir a una descarga eléctrica y fuego.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).

- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- En caso de fallo de funcionamiento, apague inmediatamente el producto y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.

NOTA

► ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos!

NOTA

- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Antes del primer uso

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Accesorios

NOTA

- ▶ En este manual de instrucciones puede encontrar información e notas sobre las distintas hojas de sierra y sus ámbitos de uso. Las hojas de sierra representadas no están incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro, sino que muestran las múltiples aplicaciones de este producto.

- Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios como, p. ej., herramientas y hojas de sierra:
 - Hoja de sierra apropiada

- Puede adquirir las herramientas y las hojas de sierra en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase “Datos técnicos”).
- Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.
- La hoja de sierra suministrada **[8]** es adecuada para cortar los siguientes materiales:
 - Madera
 - Madera contrachapada
 - Placas de yeso
 - Materiales similares

● Montaje

● Insertar/quitar la hoja de sierra

¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y retire el enchufe **[2]** de la toma antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!



Las hojas de sierra **[8]** pueden estar afiladas y calentarse durante el uso. Lleve siempre guantes de protección si manipula hojas de sierra.

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ No utilice ninguna hoja de sierra **[8]** desafilada, doblada o dañada.
- ▶ Utilice siempre una hoja de sierra **[8]** adaptada a la tarea.

(Fig. B)

Insertar la hoja de sierra

1. Gire el anillo mandril de sujeción **10** en sentido horario.
2. Inserte la hoja de sierra **8** en el alojamiento hoja de sierra **11**. La parte posterior de la hoja de sierra debe apoyarse en la ranura del rodillo guía de la hoja de sierra **9**.
3. Suelte el anillo mandril de sujeción **10**, de modo que este regrese a la posición original.
4. Antes del uso: Tire de la hoja de sierra **8** y compruebe si está insertada con seguridad y asienta bien.

Quitar la hoja de sierra

1. Gire el anillo mandril de sujeción **10** en sentido antihorario.
2. Extraiga la hoja de sierra **8** del alojamiento hoja de sierra **11**.
3. Suelte el anillo mandril de sujeción **10**, de modo que este regrese a la posición original.

● Colocación/retirada del dispositivo de aspiración de polvo

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y retire el enchufe **2** de la toma antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo por polvo tóxico!



¡Utilice una máscara de protección contra el polvo!

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo por polvo tóxico!

► El polvo de materiales como la pintura con plomo, determinadas maderas, minerales o metales puede perjudicar la salud. Al trabajar con estos materiales, utilice siempre aspiradoras adecuadas para minimizar la exposición.

1. Fije el adaptador de aspiración **7** a la boquilla de aspiración **6**.
2. Conecte un aspirador compatible (por ejemplo, una aspiradora) al adaptador de aspiración **7**.
3. Compruebe si el aspirador funciona correctamente.

● Ajuste del ángulo de la base de apoyo

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y retire el enchufe **2** de la toma antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

NOTA

► No retire por completo los tornillos de la base de apoyo **12**.

(Fig. E)

1. Retire la llave hexagonal **3** del soporte del cable de conexión **2**.
2. Utilice la llave hexagonal **3** para aflojar los tornillos de la parte inferior de la base de apoyo **12**.
3. Ajuste el ángulo de la base de apoyo **12** según sea necesario.
4. Utilice la llave hexagonal **3** para apretar los tornillos.
5. Coloque la llave hexagonal **3** en el soporte del cable de conexión **2**.

● **Funcionamiento**

● **Encendido/apagado**

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!



Lleve siempre gafas de protección cuando manipule o trabaje con el producto.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes de encender el producto: Cerciórese de que la hoja de sierra [8] no toque la pieza de trabajo.
- ▶ Asegúrese de que tiene un apoyo seguro. Sujete siempre bien el mango [1] con ambas manos.
- ▶ Mantenga alejadas sus manos de la hoja de sierra [8] si el producto está en funcionamiento.

NOTA

- ▶ El interruptor de encendido/apagado [5] se puede bloquear en la posición **ON** para tareas de corte continuo.

(Fig. C)

Encendido

1. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado [5] para encender el producto.
2. Mantenga pulsado el bloqueo de encendido [4] simultáneamente en el lado izquierdo o derecho.
3. Suelte el interruptor de encendido/apagado [5]. El interruptor de encendido/apagado queda bloqueado para tarea de corte continuo.
4. Regule la velocidad si fuera necesario (véase “Control de velocidad”).

Apagado

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado [5].

2. El bloqueo de encendido [4] regresa automáticamente a su posición original.

Apagado cuando el interruptor de encendido/apagado está bloqueado en la posición ON

1. Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado [5] para volver a colocar el bloqueo de encendido [4] en posición inicial.
2. Suelte el interruptor de encendido/apagado [5].

● **Control de velocidad**

- Regule la velocidad con el interruptor de encendido/apagado [5]:

Presión de apriete	Velocidad
Ligero	Baja
Fuerte	Alta

● **Prueba de funcionamiento**

NOTA

- ▶ Antes del primer trabajo y después de cambiar la hoja de sierra [8], realice una prueba de funcionamiento sin carga.
- ▶ Apague de inmediato el producto si la hoja de sierra [8] funciona de manera irregular, ya que puede provocar vibraciones considerables o ruidos anormales.

● **Instrucciones de trabajo**

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesiones y daños materiales!

- ▶ Lleve siempre guantes de protección si manipula la hoja de sierra [8]. De este modo, evitará cortes.
- ▶ No utilice hojas de sierra [8] desafiladas o dobladas, ni hojas de sierra que estén dañadas de alguna otra manera.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesiones y daños materiales!

- ▶ Antes de serrar la pieza de trabajo, compruebe si hay objetos ocultos como clavos y tornillos, y elimínelos.
- ▶ Inserte siempre una hoja de sierra [8] adecuada.
- ▶ Asegure la pieza de trabajo con dispositivos de sujeción en el banco de trabajo.
- ▶ Aplique solo la presión mínima necesaria al serrar. Si se aplica demasiada presión, la hoja de sierra [8] se puede doblar y romper.
- ▶ Apague de inmediato el producto si la hoja de sierra [8] se engancha. Intente separar el corte de sierra y extraiga la hoja de sierra con cuidado.
- ▶ Colóquese siempre a un lado del producto mientras trabaje.
- ▶ Asegúrese siempre de que el lugar de trabajo esté suficientemente ventilado.
- ▶ Evite sobrecargar el producto durante el trabajo.
- ▶ Corte el material avanzando de manera uniforme.

● Cortes de sierra normales

1. Cerciórese de que la hoja de sierra [8] no toque la pieza de trabajo.
2. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
3. Coloque la base de apoyo [12] en la pieza de trabajo.

● Subsanación de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El enchufe [2] no está conectado a una toma de corriente.	Conecte el enchufe [2] a una toma de corriente apropiada.

4. Durante el corte ejerza una presión uniforme y avance a un ritmo uniforme. Puede realizar cortes horizontales, diagonales o verticales.
5. Cuando haya terminado:
 - Apague el producto (véase “Encendido/apagado”).
 - Retire la hoja de sierra [8] de la pieza de trabajo.

● Aserrado de incisión

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de retroceso y lesiones!

- ▶ Realice cortes de incisión solo en materiales blandos (p. ej., madera o placas de yeso) utilizando una hoja de sierra corta (longitud máxima: 100 mm).
- ▶ Los cortes de incisión son muy desafiantes y presentan un elevado riesgo de lesiones. Aplique esta técnica solo si está familiarizada con ella.

(Fig. D)

1. Coloque el borde delantero de la base de apoyo [12] en la pieza de trabajo, de modo que la hoja de sierra [8] no toque la pieza.
2. Encienda el producto.
3. Introduzca lentamente la hoja de sierra [8] en la pieza de trabajo.
4. Una vez haya realizado el corte en profundidad de la pieza de trabajo, continúe de manera normal.

Problema	Causa posible	Solución
El producto produce cortes irregulares o astillados.	El corte es demasiado agresivo para materiales delicados.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Utilice una hoja de sierra [8] de dientes finos. <input type="checkbox"/> Pegue cinta adhesiva a lo largo de la línea de corte para reducir las astillas. <input type="checkbox"/> Sierra poco a poco para minimizar los desgarros.
Se producen vibraciones o ruidos excesivos.	La hoja de sierra [8] está suelta.	Inserte la hoja de sierra [8] correctamente (véase “Insertar/quitar la hoja de sierra”).
	La pieza de trabajo se mueve.	Asegure la pieza de trabajo con firmeza con dispositivos de sujeción en el banco de trabajo.
La hoja de sierra [8] se sobrecalienta o quema la madera.	La hoja de sierra [8] está desafilada.	Sustituya la hoja de sierra [8] (véase “Piezas de repuesto/accesorios”).
	El corte de materiales densos es demasiado lento.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Aumente la velocidad de corte. <input type="checkbox"/> Evite sobrecargar el producto.
La aspiración de polvo no funciona.	La aspiración de polvo no está colocada correctamente.	Compruebe la aspiración de polvo (véase “Colocación/retirada del dispositivo de aspiración de polvo”).

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y retire el enchufe [2] de la toma antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

- Después de cada uso y antes de guardarlo: Elimine los cuerpos extraños del producto.
- Una limpieza periódica y exhaustiva garantiza un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco.
- Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.
- Limpie los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo blando. Los orificios de ventilación siempre deben estar libres.

NOTA

- ▶ No utilice productos de limpieza o desinfección químicos, alcalinos, corrosivos o agresivos para la limpieza, ya que estos pueden dañar la superficie.
- ▶ Nunca permita que penetren líquidos en el producto.

- Mantenga siempre el producto limpio, seco, y libre de aceite y grasa.

● Mantenimiento

- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios (p. ej., hojas de sierra **8**). En su caso, reemplace los accesorios desgastados o dañados. Observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).
- Compruebe si las cubiertas o dispositivos de seguridad se encuentran en perfectas condiciones y están instalados de forma correcta. Si este no fuera el caso, deje que un especialista los sustituya.
- Reemplace la hoja de sierra **8** si está desafilada, doblada o dañada de alguna otra manera.

● Piezas de repuesto/accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Asistencia”).

Pieza de recambio	Número de pedido
7 Adaptador de aspiración	99949481701
8 Hoja de sierra	99949481702

● Reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza pequeña que el usuario pueda reparar.
- Póngase en contacto con un taller de reparación autorizado o con una persona con cualificación similar para realizar la correspondiente revisión o reparación del producto.

- Si es necesario reemplazar el cable de conexión, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como se describe arriba.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 °C y +26 °C.

● Transporte

- Proteja el producto contra golpes fuertes y vibraciones intensas que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no deslice o caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 494817_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 494817_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 494817_2504

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 494817_2504)

IAN: 494817_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE" Sierra de calar
Número de modelo: HG13857

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

04.11.2025

Fecha

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procurador















ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

ES



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página 107
Introdução	Página 107
Utilização adequada	Página 107
Conteúdo da embalagem	Página 108
Lista das peças	Página 108
Dados técnicos	Página 108
Indicações de segurança gerais	Página 109
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página 109
Indicações de segurança para cortar com tico-tico	Página 112
Redução da vibração e do ruído	Página 113
Comportamento em caso de emergência	Página 113
Riscos residuais	Página 113
Antes da primeira utilização	Página 113
Desembalar o produto	Página 113
Acessórios	Página 114
Montagem	Página 114
Colocar/remover a lâmina de serra	Página 114
Remover/colocar a aspiração de pó	Página 115
Configurar o ângulo da placa de base	Página 115
Utilização	Página 115
Ligar/desligar	Página 115
Controlo de velocidade	Página 116
Teste	Página 116
Instruções de trabalho	Página 116
Cortes de serra normais	Página 117
Serra circular	Página 117
Resolução de problemas	Página 117
Limpeza e manutenção	Página 118
Manutenção	Página 118
Peças sobressalentes/acessórios	Página 118
Reparação	Página 119
Armazenamento	Página 119
Transporte	Página 119
Eliminação	Página 119
Garantia	Página 120
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 120
Assistência Técnica	Página 121
Declaração UE de conformidade	Página 122

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	Este símbolo significa que quando utilizar o produto deve respeitar o manual de instruções.		Desligue o produto e retire a ficha de alimentação 2 da tomada antes de substituir acessórios, limpar ou quando não estiver a ser utilizado.
	AVISO! – Indica um perigo de médio risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)		Use luvas de proteção!
	CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados (p. ex. perigo de escaldadura)		Utilize proteção auricular!
	ATENÇÃO! – Avisa de possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)		Utilize óculos de proteção!
	Corrente alternada/tensão alternada		Utilize máscara de proteção para pó!
	Classe de proteção II (isolamento duplo)		Indicações de segurança
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Instruções de manuseamento

SERRA DE RECORTES

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e

para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização adequada

- Esta serra de recortes (doravante designada como “produto” ou “ferramenta elétrica”) foi concebida para trabalhos leves e médios nos seguintes materiais:
 - Madeira
 - Contraplacado

- Plástico
- Metal
- Placas de gesso cartonado
- O produto não foi concebido para trabalhos pesados de serrar, como p. ex., cortar pedra ou obras de trabalho que ultrapassem a capacidade máxima de corte (consultar “Dados técnicos”).
- Utilize sempre lâminas de serra conforme a utilização prevista! Ao adquirir as lâminas de serra verifique as condições técnicas do produto (consultar “Dados técnicos”).
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto são consideradas indevidas e podem representar risco de vida, causar ferimentos e danos.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização inadequada.
- O produto não é indicado para uma utilização comercial ou para outras áreas de utilização.

● Conteúdo da embalagem

⚠ AVISO!

- ▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!

- 1 Serra de recortes
- 1 Lâmina de serra
- 1 Chave sextavada
- 1 Adaptador de aspiração
- 1 Manual de instruções

● Lista das peças

Antes de ler abra as páginas com as imagens e tome conhecimento de todas as funções do produto.

(Imag. A)

- 1 Pega
- 2 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 3 Chave sextavada
- 4 Bloqueio de ligação
- 5 Botão de ligar/desligar/controlo de velocidade
- 6 Bocal de aspiração
- 7 Adaptador de aspiração
- 8 Lâmina de serra
- 9 Rolo guia da lâmina de serra
- 10 Anel de mandril
- 11 Encaixe de lâmina de serra
- 12 Placa de base
- 13 Cobertura de proteção

● Dados técnicos

Serra de recortes	PSTD 350 B1
Número de modelo:	
– com ficha VDE:	HG13857
– com ficha BS:	HG13857-BS
– com ficha CH:	HG13857-CH
Tensão nominal de entrada:	220–240 V~, 50 Hz
Potência de saída:	350 W
Marcha lenta sem carga n_0 :	0–3000 min ⁻¹
Comprimento do curso:	20 mm
Capacidade máxima de corte:	
– Madeira:	55 mm
– Aço:	6 mm
Classe de proteção:	II/□ (isolamento duplo)

Valores de emissão de ruídos

Valor de medição de ruído determinado conforme EN 62841. O nível de ruído da

ferramenta elétrica classificado com A no local do utilizador é normalmente de:

Nível de pressão acústica L_{pA} :	90,3 dB
Insegurança K_{pA} :	5 dB
Nível de capacidade acústica L_{WA} :	98,3 dB
Insegurança K_{WA} :	5 dB

AVISO!



Utilize proteção auricular!

Valores de emissão da vibração

Valores total da vibração (soma vetorial das três direções) determinados conforme EN 62841:

Vibração da mão/braço

Cortar placa $a_{h,B}$:	7,346 m/s ²
Insegurança K:	1,5 m/s ²
Cortar chapa $a_{h,M}$:	7,813 m/s ²
Insegurança K:	1,5 m/s ²

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.

AVISO!

- ▶ As emissões da vibração e do ruído podem variar dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, sobretudo que tipo de peça é trabalhado.
- ▶ Tente manter a carga das vibrações e do ruído o mais baixo possível. Boas medidas para reduzir a carga das vibrações são a utilização de luvas durante a utilização da ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Quanto a isto devem ser considerados todos os fatores que fazem parte do ciclo de funcionamento (por exemplo, os períodos de tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e por outro, em que está ligada sem havendo carga).



Indicações de segurança gerais

- Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às

ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- 1) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- 2) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- 3) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- 1) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- 2) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- 4) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e**

outras peças móveis. O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.

- 5) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- 6) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- 1) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- 2) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.
- 3) **Evite um funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ ou a pilha, ou antes recolhe-la ou carrega-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação

elétrica em estado ligado pode causar acidentes.

- 4) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- 5) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 6) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos, roupa e luvas afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- 7) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, esse devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- 8) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuidado pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- 1) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.

- 2) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparada.
- 3) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação acidental da ferramenta elétrica.
- 4) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- 5) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- 6) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- 7) **Utilize as ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas

elétricas não previstas pode causar situações perigosas.

- 8) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Assistência técnica

- 1) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças sobressalentes originais.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

● Indicações de segurança para cortar com tico-tico

- 1) **Segure a ferramenta elétrica nas áreas isoladas de agarrar quando está a efetuar trabalhos onde a ferramenta de trabalho pode eventualmente acertar em cabos de ligação ou nas próprias ligações.** O contacto com um condutor elétrico pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.
- 2) **Fixe e assegure a peça a trabalhar através de cliques ou de outra forma em cima de uma superfície estável.** Se segurar a peça a trabalhar apenas com uma mão ou contra o seu corpo, essa ficará instável e causa a perda do controlo.
- 3) **Mantenha as mãos afastadas do espaço de trabalho onde está a serrar. Não agarre a peça a trabalhar por baixo.** Existe perigo de ferimento se houver contacto com a lâmina de serra.
- 4) **Utilize a ferramenta elétrica na peça a trabalhar apenas quando essa estiver ligada.** Existe perigo de um ricochete

quando a ferramenta de trabalho estiver entalada na peça a trabalhar.

- 5) **Certifique-se de que a placa de base está sempre devidamente apoiada.** Uma lâmina de serra encravada pode partir-se ou provocar um ricochete.
- 6) **Após a conclusão do processo de trabalho desligue a ferramenta elétrica e tire a lâmina de serra do corte quando essa estiver parada.** Desta forma evita um ricochete e pode guardar a ferramenta elétrica.
- 7) **Espere que a ferramenta elétrica esteja parada antes de guardá-la.** A ferramenta de trabalho pode ficar presa e causar a perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- 8) **Utilize apenas lâminas de serra que não estão danificadas e em perfeitas condições.** As lâminas de serra que estão tortas ou não afiadas podem partir, afetar o corte de forma negativa ou causar um ricochete.
- 9) **Após desligar não trave a lâmina de serra através de contrapressão.** A lâmina de serra pode ficar danificada, partir ou causar um ricochete.
- 10) **Utilize a ferramenta elétrica exclusivamente com a placa de base.** Ao trabalhar sem a placa de base existe o perigo de perder o controlo da ferramenta.
- 11) **Utilize detetores adequados para detetar ligações de alimentação ou consulte uma empresa de fornecimento do local.** O contacto com uma ligação elétrica pode causar um incêndio e um choque elétrico. Danificar uma ligação de gás pode provocar uma explosão. Quando um tubo de água entrar irá causar danos materiais ou pode causar choque elétrico.

⚠ AVISO!

- ▶ Não utilize acessórios que não foram recomendados pela **PARKSIDE**. Isso pode causar choque elétrico e incêndio.

● **Redução da vibração e do ruído**

Limite o tempo de utilização, utilize modos de funcionamento de vibração e ruídos reduzidos e utilize roupa de proteção pessoal para diminuir os efeitos da vibração e do ruído.

As seguintes medidas ajudam para reduzir os riscos causados pela vibração e ruído:

- Utilize o produto apenas conforme a utilização prevista e de acordo com as instruções aqui descritas.
- Certifique-se de que o produto funciona sem falhas e que a manutenção é realizada corretamente.
- Segure bem o produto nas pegas/superfícies de agarrar.
- Realize a manutenção do produto conforme as instruções e assegure de que haja lubrificação suficiente (se aplicável).
- Organize o processo de trabalho de tal forma que a utilização de produtos que tenham um valor elevado de vibração estejam distribuídos durante um longo período.

● **Comportamento em caso de emergência**

Leia cuidadosamente o manual de instruções para saber como utilizar o produto. Recorde e respeite as indicações de segurança. Isso ajuda para evitar riscos e perigos.

- Enquanto esteja a utilizar o produto esteja sempre atento a fim de reconhecer os perigos a tempo e poder agir. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.
- Em caso de mau funcionamento, desligue imediatamente o produto e retire a ficha de alimentação da tomada. Solicite uma pessoa qualificada para verificar ou fazer a manutenção do produto antes de voltar a utilizar o produto.

● **Riscos residuais**

Mesmo que utilize o produto devidamente existe um risco para pessoas e danos materiais. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração do produto:

- Problemas de saúde causados pelas emissões da vibração, no caso do produto ser utilizado durante um período longo ou não ser utilizado devidamente ou havendo uma má manutenção.

NOTA

- ▶ O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva!
- ▶ Para diminuir o risco de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto!

● **Antes da primeira utilização**

● **Desembalar o produto**

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção.

2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Acessórios

NOTA

- ▶ No presente manual de instrução encontra informações e indicações relativamente à existência de várias lâminas de serra e as suas respetivas utilizações. As lâminas de serra indicadas não fazem obrigatoriamente parte do conteúdo da embalagem, servem como exemplo para demonstrar as possibilidades de utilização do presente produto.
- Para uma utilização segura do presente produto e conforme os regulamentos são necessários os seguintes acessórios, como p. ex., ferramentas e lâminas de serra:
 - Lâmina de serra adequada
- Pode obter as ferramentas e as lâminas de serra numa loja especializada. Ao adquirir o produto verifique sempre as condições técnicas do mesmo (consultar “Dados técnicos”).
- Em caso de dúvidas consulte uma pessoa qualificada e peça conselhos ao seu fornecedor.
- A lâmina de serra **8** fornecida é adequada para cortar os seguintes materiais:
 - Madeira
 - Contraplacado
 - Placas de gesso cartonado
 - Materiais similares

● Montagem

● Colocar/remover a lâmina de serra

⚠ AVISO!



Desligue o produto e retire a ficha de alimentação **2** da tomada antes de substituir acessórios, limpar ou quando não estiver a ser utilizado.

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!



As lâminas de serra **8** podem estar afiadas e ficar quentes durante a utilização. Utilize luvas de proteção quando está a trabalhar com lâminas de serra.

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Não utilize uma lâmina de serra **8** que esteja sem corte, torta ou danificada.
- ▶ Utilize sempre uma lâmina de serra **8** que corresponda à sua função prevista.

(Imag. B)

Colocar lâmina de serra

1. Gire o anel de mandril **10** em sentido dos ponteiros do relógio.
2. Coloque a lâmina de serra **8** no encaixe de lâmina de serra **11**. A parte traseira da lâmina da serra deve assentar na ranhura do rolo guia da lâmina da serra **9**.
3. Solte o anel de mandril **10** e permita que o anel de mandril volte à sua posição original.
4. Antes da utilização: Puxe na lâmina de serra **8** e verifique se a lâmina de serra está segura e fixa.

Remover lâmina de serra

1. Gire o anel de mandril [10] em sentido contrário dos ponteiros do relógio.
2. Puxe a lâmina de serra [8] do encaixe de lâmina de serra [11].
3. Solte o anel de mandril [10] e permita que o anel de mandril volte à sua posição original.

● Remover/colocar a aspiração de pó

⚠ AVISO!



Desligue o produto e retire a ficha de alimentação [2] da tomada antes de substituir acessórios, limpar ou quando não estiver a ser utilizado.

⚠ CUIDADO! Risco por poeiras tóxicas!



Utilize máscara de proteção para pó!

⚠ CUIDADO! Risco por poeiras tóxicas!

▶ O pó proveniente de materiais como tinta com chumbo, certas madeiras, minerais ou metais pode ser prejudicial à saúde. Ao trabalhar com esses materiais, utilize sempre aspiradores de pó adequados para minimizar a exposição.

1. Fixe o adaptador de aspiração [7] ao bocal de aspiração [6].
2. Ligue um aspirador de pó compatível (p. ex., um aspirador doméstico) ao adaptador de aspiração [7].
3. Verifique se o aspirador de pó está a funcionar corretamente.

● Configurar o ângulo da placa de base

⚠ AVISO!



Desligue o produto e retire a ficha de alimentação [2] da tomada antes de substituir acessórios, limpar ou quando não estiver a ser utilizado.

NOTA

- ▶ Não remova completamente os parafusos da placa de base [12].

(Imag. E)

1. Retire a chave sextavada [3] do suporte no cabo de ligação [2].
2. Utilize a chave sextavada [3] para desapertar os parafusos na parte inferior da placa de base [12].
3. Ajuste o ângulo da placa de base [12] conforme necessário.
4. Utilize a chave hexagonal [3] para apertar os parafusos.
5. Coloque a chave hexagonal [3] no suporte do cabo de ligação [2].

● Utilização

● Ligar/desligar

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!



Use sempre óculos de proteção ao manusear ou trabalhar com o produto.

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Antes de ligar o produto: Certifique-se de que a lâmina de serra [8] não toca na peça de trabalho.
- ▶ Mantenha sempre uma posição estável. Segure sempre a pega [1] com as duas mãos.

CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Mantenha as mãos afastadas da lâmina de serra [8] quando o produto estiver em funcionamento.

NOTA

- ▶ O botão de ligar/desligar [5] pode ser fixado na posição **LIGADO** para trabalhos de corte contínuos.

(Imag. C)

Ligar

1. Mantenha premido o botão de ligar/desligar [5] para ligar o produto.
2. Prima simultaneamente o botão de bloqueio de ligação [4] no lado esquerdo ou direito e mantenha-o premido.
3. Solte o botão de ligar/desligar [5]. O botão de ligar/desligar está bloqueado para trabalhos de corte contínuos.
4. Se necessário controle a velocidade (consultar “Controlo de velocidade”).

Desligar

1. Solte o botão de ligar/desligar [5].
2. O bloqueio de ligação [4] regressa automaticamente à sua posição original.

Desligar quando o botão de ligar/desligar estiver na posição LIGADO

1. Pressione brevemente o botão de ligar/desligar [5] para colocar o bloqueio de ligação [4] novamente na sua posição inicial.
2. Solte o botão de ligar/desligar [5].

● Controlo de velocidade

- Controle a velocidade com o botão de ligar/desligar [5]:

Pressão de contacto	Velocidade
Leve	Fraca
Forte	Mais alta

● Teste

NOTA

- ▶ Antes do primeiro trabalho e após cada substituição de lâmina de serra [8], realize um teste sem carga.
- ▶ Desligue de imediato o produto quando a lâmina de serra [8] está a funcionar de forma irregular, quando surgem vibrações significativas ou ruídos anormais.

● Instruções de trabalho

CUIDADO! Risco de ferimentos e danos pessoais!

- ▶ Utilize luvas de proteção quando estiver a trabalhar com lâminas de serra [8]. Desta forma, evita ferimentos de corte.
- ▶ Não utilize lâminas de serra [8] rombudas ou dobradas ou lâminas de serra que se encontrem danificadas de outra forma.
- ▶ Antes de serrar a peça de trabalho, verifique se existem objetos escondidos, como pregos e parafusos e remova-os.
- ▶ Utilize sempre uma lâmina de serra [8] adequada.
- ▶ Fixe a peça de trabalho à bancada com dispositivos de fixação.
- ▶ Aplique apenas a pressão mínima necessária ao serrar. Em caso de pressão excessiva, a lâmina de serra [8] pode dobrar e partir.
- ▶ Desligue de imediato o produto quando a lâmina de serra [8] estiver entalada. Tente passar por cima do corte feito com a serra e tire cuidadosamente a lâmina de serra para fora.
- ▶ Durante o trabalho, mantenha-se sempre ao lado do produto.

⚠ CUIDADO! Risco de ferimentos e danos pessoais!

- ▶ Certifique-se de que o local de trabalho é bem ventilado.
- ▶ Evite uma sobrecarga do produto durante o trabalho.
- ▶ Serre o material com uma velocidade de avanço uniforme.

● Cortes de serra normais

1. Certifique-se de que a lâmina de serra [8] não toca na peça de trabalho.
2. Ligue o produto (ver “Ligar/desligar”).
3. Coloque a placa de base [12] na peça de trabalho.
4. Ao serrar, exerça uma pressão uniforme e avance a um ritmo constante. Pode serrar cortes horizontais, diagonais ou verticais.
5. Quando estiver pronto:
 - Desligue o produto (ver “Ligar/desligar”).
 - Retire a lâmina de serra [8] da peça de trabalho.

● Serra circular

⚠ CUIDADO! Perigo de ricochete e ferimentos!

- ▶ Apenas efetue cortes de imersão em materiais macios (p. ex. madeira ou gesso cartonado) com uma lâmina de serra curta (comprimento máx: 100 mm).
- ▶ Os cortes de imersão são muito difíceis e possuem um risco acrescido de ferimentos. Apenas utilize essa técnica se estiver devidamente familiarizado.

(Imag. D)

1. Coloque o bordo dianteiro da placa de base [12] na peça de trabalho, de tal forma que a lâmina de serra [8] não toque na peça de trabalho.
2. Ligue o produto.
3. Deixe a lâmina de serra [8] deslizar lentamente na peça de trabalho.
4. Quando tiver serrado a peça de trabalho em profundidade, continue como habitualmente.

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não está a funcionar.	A ficha de alimentação [2] não está ligada a uma tomada.	Ligue a ficha de alimentação [2] a uma tomada adequada.
O produto produz cortes irregulares ou lascados.	O corte é demasiado agressivo para materiais sensíveis.	<input type="checkbox"/> Utilize uma lâmina de serra de dentes finos [8]. <input type="checkbox"/> Cole fita adesiva ao longo da linha de corte para reduzir as lascas. <input type="checkbox"/> Serrar lentamente para minimizar o risco de arrancar pedaços.
Ocorrem vibrações ou ruídos excessivos.	A lâmina de serra [8] está solta.	Colocar a lâmina de serra [8] corretamente (ver “Colocar/remover a lâmina de serra”).
	A peça de trabalho move-se.	Prenda bem a peça de trabalho na bancada com dispositivos de fixação.

Problema	Causa possível	Solução
A lâmina de serra [8] sobreaquece ou queima a madeira.	A lâmina de serra [8] está cega.	Substitua a lâmina de serra [8] (ver “Peças sobressalentes/Acessórios”).
	O corte em material denso é demasiado lento.	<input type="checkbox"/> Aumente a velocidade de corte. <input type="checkbox"/> Evite sobrecarregar o produto.
A aspiração de pó não funciona.	A aspiração de pó não está corretamente instalada.	Verifique a aspiração de pó (ver “Remover/colocar a aspiração de pó”).

● **Limpeza e manutenção**

⚠ **AVISO!**



Desligue o produto e retire a ficha de alimentação [2] da tomada antes de substituir acessórios, limpar ou quando não estiver a ser utilizado.

NOTA

- ▶ Não utilize produtos de limpeza químicos, alcalinos, abrasivos ou outros agentes de limpeza ou desinfetantes agressivos para limpar o produto, pois estes podem danificar as superfícies.
 - ▶ Nunca permita a entrada de quaisquer líquidos no produto.
- Mantenha o produto sempre limpo, seco, livre de óleo e lubrificantes.
 - Após cada utilização e antes do armazenamento: Retire corpos estranhos do produto.
 - Uma limpeza regular e minuciosa garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
 - Para a limpeza do produto utiliza um pano seco.
 - Utilize uma escova suave para as áreas de difícil acesso.

- Limpe em especial as aberturas da ventilação após cada utilização utilizando um pano e uma escova suave. As aberturas da ventilação devem estar sempre livres.

● **Manutenção**

- Antes e após cada utilização: Verifique se o produto e os acessórios (p. ex. lâmina de serra [8]) apresentam sinais de desgaste ou danos. Se necessário, substitua os acessórios gastos ou danificados. Respeite as exigências técnicas (consultar “Dados técnicos”).
- Verifique se as coberturas e os dispositivos de segurança estão em bom estado e corretamente instalados. Caso contrário, mande substituí-los por um especialista.
- Substitua a lâmina de serra [8] se estiver romba, dobrada ou danificada de qualquer outra forma.

● **Peças sobressalentes/ acessórios**

- Os clientes podem adquirir peças sobressalentes e acessórios compatíveis em www.optimex-shop.com.
- Para a sua encomenda, tenha à mão o número de encomenda.
- Apenas é possível efetuar encomendas online.

- Para mais informações, contacte a linha Lidl (ver “Assistência técnica”).

Peça de reposição	Número de encomenda
7 Adaptador de aspiração	99949481701
8 Lâmina de serra	99949481702

● Reparação

- Este produto não contém peças que precisam de manutenção realizada pelo utilizador.
- Contacte uma oficina autorizada ou uma pessoa qualificada para verificar ou reparar o produto.
- Se for necessário substituir o cabo de ligação, esse procedimento deve ser efetuada pelo fabricante ou seu representante, a fim de evitar riscos de segurança.

● Armazenamento

- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Guarde o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco, livre de gelo e bem ventilado.
- Guarde sempre o produto fora do alcance de crianças.
- A temperatura ideal para armazenamento a longo prazo (mais de 3 meses) é entre +20 °C e +26 °C.

● Transporte

- Proteja o produto contra golpes e vibrações fortes que acontecem em especial durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que o mesmo escorregue ou caia.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 494817_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 494817_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 494817_2504

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 494817_2504)	
IAN:	494817_2504
Identificação do produto:	"PARKSIDE" Serra de recortes
Número do Modelo:	HG13857

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Diretiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças
Diretiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	04.11.2025		
Lugar	Data	ppa. Jens Buchheim Signatário autorizado	ppa. Dr. Thorsten Maier Signatário autorizado

PT



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13857

Version: 11/2025

IAN 494817_2504

